

Piotr KOCHANEK*

**VIGNETTEN VON KONSTANTINOPEL
IN DEN MITTELALTERLICHEN
UND FRÜHNEUZEITLICHEN KARTEN.
DIE ENTWICKLUNG EINES GRAPHISCHEN TOPOS
DER STADT**

Vignetten von Konstantinopel befinden sich auf westlichen mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Karten verhältnismäßig selten. Es dominieren die Vignetten von Jerusalem und Rom¹. Dies ist aus der Sicht der westlichen Kartografie dieser Zeit verständlich. Das ist darauf zurückzuführen, dass keine byzantinischen Karten erhalten geblieben sind. Daher ist diese „westliche“ Betrachtungsweise Konstantinopels die einzige auf Quellen basierende Art und Weise einer grafischen und schematischen Darstellung dieser Stadt durch die mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Kartographen. In dem hier vorliegenden Aufsatz werden 45 Vignetten der ost-römischen Metropole analysiert², die *grosso modo* zwischen den Jahren 775 und 1679 entstanden. Dieser lange Zeitraum, in dem viele wichtige politische und religiöse Ereignisse sowohl das geopolitische Bild Europas als auch der afrikanischen Gebiete und der Gebiete des Nahen Ostens, die am Mittelmeer lagen, veränderten, erlaubt es, viele Veränderungen in der Grafik der Vignetten von Konstantinopel zu erkennen³.

* Uni-Prof. Dr. Dr. Dr. Piotr Kochanek – Leiter des Lehrstuhls für Alte Geschichte und Byzantinistik am Geschichtsinstitut der Humanistischen Fakultät der Katholischen Universität Lublin „Johannes Paul II“; e-mail: lu2005harn@yahoo.de

¹ Vgl. P. Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii na mapach średniowiecznych i wczesnonowożytnych*, VoxP 34 (2014) t. 62, 296, Taf. 47.

² Der Unterzeichnende hat bereits einen Aufsatz über vier Vignetten von Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana geschrieben: Vgl. P. Kochanek, *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, w: *Proceedings of the 22nd International Congress of Byzantine Studies, Sofia, 22-27 August 2011*, vol. 2: *Abstracts of Round Table Communications*, ed. by I. Iliev – E. Kostova – V. Angelov, Sofia 2011, 275-276; idem, *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, VoxP 31 (2011) t. 56, 527-541. Vgl. auch idem, *Winieta Konstantynopola na mapie z Ebstorf*, in: *Metropolia na skrzyżowaniu mórz i kontynentów. Wczesno- i średniobizantyński Konstantynopol jako miasto portowe*, red. M.J. Leszka – K. Mirinow, Byzantina Lodziensia 23, Łódź 2016, 113-135 und 265-266.

³ Vgl. P. Arnaud, *Les villes des cartographes. Vignettes urbaines et réseaux urbains dans les mappemondes de l'Occident médiéval*, „Mélanges de l'École Française de Rome. Moyen Âge – Temps modernes“ 96 (1984) Nr. 1, 579.

Die Analyse basiert auf den folgenden Karten, die hier in chronologischer Reihenfolge vorgestellt werden, wobei gleichzeitig Hinweise auf das Land oder sogar das Zentrum, wo die entsprechende Karte entstand, als auch (so weit es möglich ist) auf den gesellschaftlich-rechtlichen Status des Autors der Karte gegeben werden sollen.

1. Große Vatikanische Ökumene-Karte nach Isidor. • Quelle des Originals: Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana, MS. Vat. Lat. 6018, fol. 64^v-65^r (Größe des Originals: 290 x 220 mm; Entstehungszeit: um 775). • Legendentext der Karte: R. Uhdén, *Die Weltkarte des Isidorus von Sevilla*, „Mnemosyne“, tertia series, 3 (1936), 25-28; F. Glorie, *Mappa mundi (e codice Vatic. Lat. 6018)*, in: *Itineraria et alia geographica*, CCL 175, Turnholti 1965, 456-466. • Fragmente des Legendentextes der Karte: L.S. Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography. Inventory, Text, Translation, and Commentary*, *Terrarum Orbis* 4, Turnhout 2006, 128 (X.1.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/1]: B. Englisch, *Ordo orbis terrae. Die Weltsicht in den Mappae mundi des frühen und hohen Mittelalters*, *Orbis Mediaevalis* 3, Berlin 2002, 130, Abb. 18. • Entstehungsort: Südfrankreich⁴. • Sozialstatus des Erstellers: Mönch oder Presbyter⁵.

2. *Cottoniana*. • Quelle des Originals: London, British Library, MS. Cott. Tib. B. V. fol. 56^v (Größe des Originals: 210 x 170 mm; Entstehungszeit: um 1030). • Legendentext der Karte: M.F. le Vicomte de Santarem, *Essai sur l'histoire de la cosmographie et de la cartographie pendant le Moyen-Âge*, t. 2, Paris 1850, 50-76; E. Cortambert, *Quelques-uns des plus anciens monuments géographiques du Moyen Âge conservés à la Bibliothèque Nationale*, „Bulletin de la Société de Géographie“ 6 série, 14 (1877) 356-362; K. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft: *Die kleineren Weltkarten*, Stuttgart 1895, 31-35. • Fragmente des Legendentextes der Karte: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 131 (X.2.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/2]: S. Foxell,

⁴ Vgl. M. Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500. Catalogue préparé par la Commission des Cartes Anciennes de l'Union Géographique Internationale*, Monumenta Cartographica Vetustioris Aevi A.D. 1200-1500, vol. 1: *Mappaemundi*, Amsterdam 1964, 30 (1,7); A.-D. von den Brincken, *Fines Terrae. Die Enden der Erde und der vierte Kontinent auf mittelalterlichen Weltkarten*, Monumenta Germaniae Historica. Schriften 36, Hannover 1992, XVI (9) und S. 49-50; B. Englisch, *Ordo orbis terrae. Die Weltsicht in den Mappae mundi des frühen und hohen Mittelalters*, *Orbis Mediaevalis* 3, Berlin 2002, 569; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 126-128 (X.1.).

⁵ Vgl. A.-D. von den Brincken, *Mappa mundi und Chronographia. Studien zur imago mundi des abendländischen Mittelalters*, „Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters“ 24 (1968) 160, Taf. I (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, hrsg. von Th. Szabó, Veröffentlichungen des Max-Planck-Instituts für Geschichte 229, Göttingen 2008, 56, Taf. I); Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 128 und Anm. 18, und S. 569.

Mapping England, London 2008, 26 • Entstehungsort: Canterbury (England)⁶.
 • Sozialstatus des Erstellers • Sozialstatus des Erstellers: unbekannt⁷.

3. Karte aus Ripoll, früher Theodulf von Orléans zugeschrieben. • Quelle des Originals: Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana, MS. Vat. Reg. Lat. 123, fol. 143^v-144^r (Durchmesser des Originals: 338 mm; Entstehungszeit: um 1055). • Legendentext der Karte: A. Vidier, *La mappemonde de Théodulfe et la mappemonde de Ripoll (IX^e-XI^e siècle)*, „Bulletin de Géographie Historique et Descriptive“ 26 (1911) Nr. 3, 295-304; P. Gautier Dalché, *Notes sur la „carte de Théodose“ et sur la „mappemonde de Théodolf d’Orléans“*, „Geographia Antiqua“ 3 (1994-1995) 91-108. • Fragmente des Legendentextes der Karte: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 182-183 (XII.1.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/3]: R. Galichian, *Countries South of the Caucasus in Medieval Maps. Armenia, Georgia and Azerbaijan*, London 2007, 136-137, Abb. 57. • Entstehungsort: Ripoll (Spanien)⁸. • Sozialstatus des Erstellers: Mönch – Benediktiner⁹.

4. Beatus-Karte von Saint-Sever. • Quelle des Originals: Paris, Bibliothèque Nationale, MS. Lat. 8878, fol. 45bis^v-45ter^r (Größe des Originals: 570 x 370 mm; Entstehungszeit: 1047-1072). • Legendentext der Karte: Cortambert, *Quelques-uns des plus anciens monuments géographiques du Moyen Âge*, S. 346-355; K. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, I. Heft: *Die Weltkarte des Beatus (776 n. Chr.)*, Stuttgart 1895, 41-61; H. García-Aráez, *Los mappamundis de los Beatos*, (2^a parte:) *Nomenclator y conclusiones*, „Miscelánea Medieval Murciana“ 19-20 (1995-1996), 100-123; P. Gautier Dalché, *Mappae mundi antérieures au XIII^e siècle dans les manuscrits latins de la Bibliothèque Nationale de France*, „Scriptorium“ 52 (1998) 135-139 (Nr. 53). • Fragmente des Legendentextes der Karte: G. Menéndez-Pidal, *Mozárabes y Asturianos en la cultura de la alta edad media en relación especial con la historia de los conocimientos geográficos*, „Boletín de la Real Academia de la Historia“ 134 (1954) 254; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 177-178 (XI.4.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/4]: M.T. Nurminen, *Die Welt in Karten. Meisterwerke der Kartographie*, Aus dem Englischen von G. Beitscher und

⁶ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 29-31; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 47 (24,6) A.H. Sijmons – H. Wallis, *Atlas de Santarem. Fascimile of the final edition 1849. Explanatory notes*, Amsterdam 1985, 54 (Plate 8, Nr. 2); Brincken, *Fines Terrae*, S. XIX (28) und S. 60-62; English, *Ordo orbis terrae*, S. 589; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 129-130 (X.2.).

⁷ Brincken, *Mappa mundi und Chronographia*, S. 160, Taf. I (= eadem, *Studien zur Universal-kartographie des Mittelalters*, S. 56, Taf. I).

⁸ Vgl. Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 48 (24,11); Brincken, *Fines Terrae*, S. XVIII (26) und S. 58-60; English, *Ordo orbis terrae*, S. 585; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 181-182 (XII.1.).

⁹ Vgl. English, *Ordo orbis terrae*, S. 224-227 und 237.

G. Seidel, Darmstadt 2017, 34-35. ● Entstehungsort: Saint-Sever sur l'Adour (Südwestfrankreich)¹⁰. ● Sozialstatus des Erstellers: Mönch – Benediktiner¹¹.

5. Beatus-Karte von Burgo de Osma. ● Quelle des Originals: Burgo de Osma, Archivo de la Catedral, Cod. 1, fol. 34^v-35^r (Größe des Originals: 380 x 300 mm; Entstehungszeit: 1086). ● Legendentext der Karte: Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, I. Heft, S. 34-36; García-Aráez, *Los mappaemundis de los Beatos*, (2^a parte), S. 100-123. ● Fragmente des Legendentextes der Karte: Menéndez-Pidal, *Mozárabes y Asturianos en la cultura de la alta edad media*, S. 258. ● Quelle der Abbildung [Taf. I/5]: Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 345, Abb. 61. ● Entstehungsort: Sahagún (Nordspanien)¹². ● Sozialstatus des Erstellers: Mönch – Benediktiner¹³.

6. Lambert von Saint-Omer: Europa-Karte aus dem „Liber Floridus“. ● Quelle des Originals: Gent, Bibliothek der Rijksuniversiteit, MS 92, fol. 241^r (Größe des Originals: 175 x 207 mm; Entstehungsdatum: 1112/1115). ● Legendentext der Karte: Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 47-51. ● Fragmente des Legendentextes der Karte: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 192 (XIII.6.). ● Quelle der Abbildung [Taf. I/6]: Brincken, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, Taf. 20. ● Entstehungsort: Flandern¹⁴. ● Sozialstatus des Erstellers: Mönch – Benediktiner/Kanonikus¹⁵.

¹⁰ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, I. Heft, S. 11; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 41 (17,7); Brincken, *Fines Terrae*, S. XVIII (21) und S. 56-58; J. Williams, *Isidor, Orosius and the Beatus Map*, „Imago Mundi“ 49 (1997) 10; Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 360-366 und 629; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 177 (XI.4.); P. Kochanek, *Rozesłanie Apostołów na mapie Beatusa z Burgo de Osma*, in: *Fructus Spiritus est Caritas. Księga jubileuszowa ofiarowana Księdzu Profesorowi Franciszkowi Drączkowskiemu*, red. M. Wysocki, Lublin 2011, 709-710, Anm. 24.

¹¹ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, I. Heft, S. 11; Menéndez-Pidal, *Mozárabes y Asturianos en la cultura de la alta edad media*, S. 214-215; Brincken, *Mappa mundi und Chronographia*, S. 160, Taf. I (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 56, Taf. I); Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 629.

¹² Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, I. Heft, S. 12; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 41 (17,8); Brincken, *Fines Terrae*, S. XVIII (22) und S. 56-58; Williams, *Isidor, Orosius and the Beatus Map*, S. 10; Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 625; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 176 (XI.3.1.); Kochanek, *Rozesłanie Apostołów*, S. 709-710, Anm. 24.

¹³ Vgl. Menéndez-Pidal, *Mozárabes y Asturianos en la cultura de la alta edad media*, S. 215-216; Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 344-346 und S. 625; I. Baumgärtner, *Graphische Gestalt und Signifikanz. Europa in den Weltkarten des Beatus von Liébana und des Ranulf Higden*, in: *Europa im Weltbild des Mittelalters. Kartographische Konzepte*, hrsg. von I. Baumgärtner und H. Kugler, *Orbis Mediaevalis* 10, Berlin 2008, 86 und 99-100; Kochanek, *Rozesłanie Apostołów*, S. 714.

¹⁴ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 45; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 115 (43,1); Brincken, *Fines Terrae*, S. XIX (33) und S. 73; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 191 (XIII.6.).

¹⁵ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 43-44; Brincken, *Mappa*

7. Hieronymus-Karte zum Alten Testament, gen. Orient-Karte. • Quelle des Originals: London, British Library, MS. Add. 10049, fol. 64^r (Größe des Originals: 356 x 230 mm; Entstehungszeit: um 400, Kopie 12. Jh.). • Legendentext der Karte: Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 5-13. • Fragmente des Legendentextes der Karte: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 134-135 (X.5.1.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/7]: *Atlas. The Bulgarian Lands in the European Cartographic Tradition (3rd-19th Centuries)*, editors: A. Fol, A. Stamatov, Sofia 2008, 49, Abb. I.4. • Entstehungsort des Originals: Dalmatien/Palästina¹⁶. • Entstehungsort der Kopie: Tournai¹⁷. • Sozialstatus des Erstellers: Presbyter (Original), Mönch – Benediktiner (Kopie)¹⁸.

8. Hieronymus-Karte zum Neuen Testament, gen. Palästina-Karte. • Quelle des Originals: London, British Library, MS Add. 10049, fol. 64^v (Größe des Originals: 230 x 356 mm; Entstehungszeit: um 400, Kopie 12. Jh.). • Legendentext der Karte: Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 13-19. • Fragmente des Legendentextes der Karte: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 136 (X.5.2.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/8]: P.D.A. Harvey, *Medieval Maps of the Holy Land*, London 2012, 48-49, Abb. 29. • Entstehungsort des Originals: Dalmatien/Palästina. • Entstehungsort der Kopie: Tournai. • Sozialstatus des Erstellers: Presbyter (Original), Mönch – Benediktiner (Kopie)¹⁹.

9. Ökumene-Karte der Viktoriner nach Isidor. • Quelle des Originals: München, Bayerische Staatsbibliothek, CLM 10058, fol. 154^v (Durchmesser des Originals: 266 mm; Entstehungsdatum: 11./12. Jh.). • Legendentext der Karte: P. Gautier Dalché, *La „Descriptio mappe mundi“ de Hugues de Saint-Victor. Texte inédit avec introduction et commentaire*, Paris 1988, 193-195. • Fragmente des Legendentextes der Karte: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 133-134 (X.4.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/8]: M. Hoogvliet, *Pictura et Scriptura. Textes, images et herméneutique des „mappae mundi“ (XIII^e-XVI^e siècles)*, *Terrarum Orbis* 7, Turnhout 2007, 358,

mundi und Chronographia, S. 160, Taf. I (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 56, Taf. I).

¹⁶ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 1-2; Brincken, *Fines Terrae*, S. XV (1) und S. 24-27; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 134-135 (X.5.1.); Harvey, *Medieval Maps of the Holy Land*, S. 40-59.

¹⁷ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 2; Brincken, *Fines Terrae*, S. 27 und Anm. 80; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 134 (X.5.); Harvey, *Medieval Maps of the Holy Land*, S. 40.

¹⁸ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 1-4; Brincken, *Mappa mundi und Chronographia*, S. 160, Taf. I (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 56, Taf. I); Harvey, *Medieval Maps of the Holy Land*, S. 40.

¹⁹ Vgl. Anm. 16-18.

Abb. 5. ● Entstehungsort: Nordfrankreich²⁰. ● Sozialstatus des Erstellers: Presbyter (Kanoniker?)²¹.

10. Sawley Map, frühen einem Heinrich von Mainz zugeschrieben. ● Quelle des Originals: Cambridge, Corpus Christi College, MS 66, p. 2 (Größe des Originals: 295 x 205 mm; Entstehungszeit: 1110/1180). ● Legendentext der Karte: Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 23-28; D. Lecoq, *La mappemonde d'Henri de Mayence ou l'image du monde au XII^e siècle*, in: *Iconographie médiévale. Image, texte, contexte*, sous la dir. de G. Duchet-Suchaux, Paris 1990, 162-163. ● Fragmente des Legendentextes der Karte: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 139 (X.7.). ● Quelle der Abbildung [Taf. I/10]: J. Brotton, *Stynne mapy*, Team übersetzt aus dem Englischen, wissenschaftliche Redakteure: L. Szaniawska, Warszawa 2016, 51. ● Entstehungsort: England oder Nordfrankreich²². ● Sozialstatus des Erstellers: Presbyter (Kanoniker)²³.

11. Beatus-Karte von Navarra. ● Quelle des Originals: Paris, Bibliothèque Nationale, MS nouv. acq. Lat. 1366, fol. 24^v-25^r (Größe des Originals: 400 x 320 mm; Entstehungszeit: Ende des 12. Jh.). ● Legendentext der Karte: Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, I. Heft, S. 30-34; García-Aráez, *Los mapamundis de los Beatos*, (2^a parte:), S. 100-123; Gautier Dalché, *Mappae mundi antérieures au XIII^e siècle*, S. 153-155 (Nr. 91). ● Fragmente des Legendentextes der Karte: Menéndez-Pidal, *Mozárabes y Asturianos en la cultura de la alta edad media*, S. 261; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 179 (XI.5.). ● Quelle der Abbildung [Taf. I/11]: Baumgärtner, *Graphische Gestalt und Signifikanz*, S. 88, Abb. 3. ● Entstehungsort: Gascogne (Südwestfrankreich) oder Navarra (Nordspanien)²⁴. Sozialstatus des Erstellers: Mönch (?)²⁵.

²⁰ Vgl. Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 32 (4,6); Gautier Dalché, *La „Descriptio mappae mundi“ de Hugues de Saint-Victor*, S. 81; Brincken, *Fines Terrae*, S. XVII (17) und S. 51; English, *Ordo orbis terrae*, S. 641: „Mainz. (...) Beziehungen zu der Region Normandie/Rouen“; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 132-133 (X.4.).

²¹ Vgl. Gautier Dalché, *La „Descriptio mappae mundi“ de Hugues de Saint-Victor*, S. 85-86; Brincken, *Fines Terrae*, S. 51; English, *Ordo orbis terrae*, S. 420-435 und S. 641; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 133 (X.4.).

²² Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 21-23; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 48 (25,3); Sijmons – Wallis, *Atlas de Santarem*, S. 56 (Plate 11); Brincken, *Fines Terrae*, S. XIX (31) und S. 68-71; English, *Ordo orbis terrae*, S. 402 und S. 637; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 137 (X.7.).

²³ Vgl. Brincken, *Mappa mundi und Chronographia*, S. 160, Taf. I (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 56, Taf. I); English, *Ordo orbis terrae*, S. 397-402.

²⁴ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, I. Heft, S. 11-12; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 42 (17,12); Brincken, *Fines Terrae*, S. XVIII (25) und S. 56-58; Williams, *Isidor, Orosius and the Beatus Map*, S. 10; English, *Ordo orbis terrae*, S. 384-386; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 179 (XI.5.); Baumgärtner, *Graphische Gestalt und Signifikanz*, S. 86-89; Kochanek, *Rozeslanie Apostolów*, S. 709-710, Anm. 24.

²⁵ Vgl. Menéndez-Pidal, *Mozárabes y Asturianos en la cultura de la alta edad media*, S. 220.

12. Beatus-Karte von Oña. • Quelle des Originals: Mailand, Biblioteca Ambrosiana, MS F sup. 105, fol. 71^v-72^r (Größe des Originals: 260 x 210 mm; Entstehungszeit: Ende des 12. Jh.). • Legendentext der Karte: L. Vázquez de Parga, *Un mapa desconocido de la serie de los «Beatos»*, in: *Actas del Simposio para el estudio de los códices del «Comentario al Apocalipsis» del Beato de Liébana*, 1. Bd., Madrid 1978, 277-278; García-Aráez, *Los mapamundis de los Beatos*, (2^a parte:), S. 100-123. • Fragmente des Legendentextes der Karte: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 176-177 (XI.3.2.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/12]: <http://www.atlantedellarteitaliana/artwork-4777.html> [Zugang: 17 VII 2014]. • Entstehungsort: Oña (Nordspanien)²⁶. • Sozialstatus des Erstellers: Mönch – Benediktiner²⁷.

13. *Tabula Peutingeriana*. • Quelle des Originals: Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Codex Vindobonensis 324 (Größe des Originals: 6750 x 340 mm; Entstehungszeit: 4. Jh., Kopie 12./13. Jh.). • Legendentext der Karte: K. Miller, *Die Peutingerische Tafel oder Weltkarte des Castorius*, Stuttgart 1916; *Tabula Peutingeriana: Codex Vindobonensis 324*, [1:] *Vollständige Faksimile-Ausgabe im Originalformat*, hrsg. von E. Weber, Graz 1976; *Tabula Peutingeriana. Die einzige Weltkarte aus der Antike*, eingeleitet und kommentiert von M. Rathmann, 2. Aufl., Darmstadt 2017. • Quelle der Abbildung [Taf. I/13]: Brotton, *Slynnne mapy*, S. 31, Abb. 4. • Entstehungsort: Rom (?) – römische Straßenkarte. • Sozialstatus des Erstellers: unbekannt.

14. Karte von Westeuropa des Giraldus Cambrensis *Topographia Hiberniae* und *Expugnatio Hibernica*. • Quelle des Originals: Dublin, National Library of Ireland, MS 700, fol. 48^r (Größe des Originals: 170 x 215 mm; Entstehungszeit: um 1200). • Legendentext der Karte: A. Dürst, *Manuskriptkarte von West-Europa, um 1200*, „Cartographica Helvetica“ 20 (1999) 36; Th. O’Loughlin, *An Early Thirteenth-Century Map in Dublin: A Window into the World of Giraldus Cambrensis*, „Imago Mundi“ 51 (1999) 36-38. • Fragmente des Legendentextes der Karte: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 140 (X.8.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/14]: W. Nöth, *Medieval Maps: Hybrid Ideographic and Geographic Sign Systems*, in: *Herrschaft*

²⁶ Vgl. Vázquez de Parga, *Un mapa desconocido de la serie de los «Beatos»*, S. 273-278; Brinken, *Fines Terrae*, S. XVIII (23) und S. 56-58; Williams, *Isidor, Orosius and the Beatus Map*, S. 10; Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 621; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 176 (XI.3.1.); Baumgärtner, *Graphische Gestalt und Signifikanz*, S. 99-100; Kochanek, *Rozeslanie Apostołów*, S. 709-710, Anm. 24.

²⁷ Vgl. J. Chocheyras, *Fin des terres et fin des temps d’Hésychius (I^{er} siècle) à Béatus (VIII^e siècle)*, in: *The Use and Abuse of Eschatology in the Middle Ages*, ed. by W. Verbeke – D. Verhelst – A. Welkenhuysen, *Mediaevalia Lovaniensia* I/15, Leuven 1988, 77; Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 334-335 und 621; Baumgärtner, *Graphische Gestalt und Signifikanz*, S. 100; S. Sáenz-López Pérez, *Peregrinatio in stabilitate: transformación de un mapa de los Beatos en herramienta de peregrinación espiritual*, „Anales de Historia del Arte“, Volumen Extraordinario, 2011, 317-318.

verorten. *Politische Kartographie im Mittelalter und in der frühen Neuzeit*, hrsg. von I. Baumgärtner und M. Stercken, Medienwandel – Medienwechsel – Medienwissen 19, Zürich 2012, 341, Abb. 2. • Entstehungsort: England²⁸. • Sozialstatus des Erstellers: Presbyter²⁹.

15. Sallustkarte von Wien. • Quelle des Originals: Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cod. 160 (Salzburg), fol. 100^r (Durchmesser des Originals: 155 mm; Entstehungszeit: 1200-1220). • Legendentext der Karte: M.F. le Vicomte de Santarem, *Essai sur l'histoire de la cosmographie et de la cartographie pendant le Moyen-Âge*, t. 3, Paris 1852, 116-120; Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 113, Abb. 44 und S. 114-115. • Quelle der Abbildung [Taf. I/15]: Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 113, Abb. 44³⁰. • Entstehungsort: unbekannt. • Sozialstatus des Erstellers: unbekannt.

16. Beatus-Karte von Arroyo. • Quelle des Originals: Paris, Bibliothèque Nationale, MS nouv. acq. Lat. 2290, fol. 13^v-14^r (Durchmesser des Originals: 400 mm; Entstehungszeit: 1200-1250). • Legendentext der Karte: Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, I. Heft, S. 38-41; García-Aráez, *Los mapamundis de los Beatos*, (2^a parte:), S. 100-123; Gautier Dalché, *Mappaemundi antérieures au XIII^e siècle*, S. 158-159 (Nr. 101). • Fragmente des Legendentextes der Karte: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 179 (XI.5.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/16]: English, *Ordo orbis terrae*, S. 326, Abb. 57. • Entstehungsort: mögl. San Andrea de Arroyo oder San Pedro de Cardeña (Nordspanien)³¹. • Sozialstatus des Erstellers: Mönch – Benediktiner/Zisterzienser³².

²⁸ Vgl. auch Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 139-140 (X.8.); V. Morse, *The Role of Maps in Later Medieval Society: Twelfth to Fourteenth Century*, in: *The History of Cartography*, III. Bd., 2. Teil: *Cartography in the European Renaissance*, ed. by D. Woodward, Chicago 2007, 41; Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 246. Vgl. auch J. Strzelczyk, *Gerwazy z Tilbury. Studium z dziejów uczoności geograficznej w średniowieczu*, Monografie z Dziejów Nauki i Techniki 66, Wrocław – Warszawa 1970, 57 und Anm. 123.

²⁹ Vgl. Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 140 (X.8.); Nöth, *Medieval Maps: Hybrid Ideographic and Geographic Sign Systems*, S. 348.

³⁰ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 111; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 68 (29,13); Sijmons – Wallis, *Atlas de Santarem*, S. 56 (Plate 10, Nr. 3); Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 252-253.

³¹ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, I. Heft, S. 17-18; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 83 (35,2); Williams, *Isidor, Orosius and the Beatus Map*, S. 10; English, *Ordo orbis terrae*, S. 617; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 175 (XI.2.5.); Kochanek, *Rozeslanie Apostołów*, S. 709-710, Anm. 24; idem, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 247.

³² Vgl. Menéndez-Pidal, *Mozárabes y Asturianos en la cultura de la alta edad media*, S. 222; English, *Ordo orbis terrae*, S. 324.

17. Psalter-Karte von London. • Quelle des Originals: London, British Library, MS Add. 28681, fol. 9^r (Durchmesser des Originals: 90 mm; Entstehungszeit: um 1260). • Legendentext der Karte: Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 38-42. • Fragmente des Legendentextes der Karte: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 141-142 (X.9.1.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/17]: U. Schneider, *Die Macht der Karten. Eine Geschichte der Kartographie vom Mittelalter bis heute*, 3. Aufl., Darmstadt 2012, 29, Abb. 15. • Entstehungsort: England³³. • Sozialstatus des Erstellers: unbekannt³⁴.

18. Rotulus von Vercelli. • Quelle des Originals: Vercelli, Archivio Capitolare (Größe des Originals: 840 x 720 mm; Entstehungszeit: um 1270). • Legendentext der Karte: C.F. Capello, *Il mappamondo medioevale di Vercelli (1191-1218?)*, Memorie e Studi Geografici 10, Torino 1976. • Fragmente des Legendentextes der Karte: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 144-146 (X.10.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/18]: Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 457 (X.10.). • Entstehungsort: Südfrankreich³⁵. • Sozialstatus des Erstellers: unbekannt³⁶.

19. Ebstorfer Weltkarte. • Quelle des Originals: „Die (...) Ebstorfer Weltkarte (...) wurde (...) 1943, in der Nacht vom 8. auf den 9. Oktober, bei einem Bombenangriff im Hauptstaatsarchiv in Hannover verbrannte“³⁷ (Größe des Originals: 3580 x 3560 mm; Entstehungszeit: um 1300). • Legendentext der Karte: E. Sommerbrodt, *Die Ebstorfer Weltkarte*, [Teil: Text], Hannover 1891; K. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, V. Heft: *Die Ebstorfer Karte*, Stuttgart 1896, 7-62; *Die Ebstorfer Weltkarte. Kommentierte Neuausgabe in zwei Bänden*. Bd. I: *Atlas*; Bd. II: *Untersuchungen und Kommentar*, hrsg. von H. Kugler, unter Mitarbeit von S. Glauch und A. Willing, Berlin 2007. • Fragmente von Legendentext der Karte: I. Hallberg, *L'Extrême Orient dans la*

³³ Vgl. Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 168-170 (49,8); Brincken, *Fines Terrae*, S. XXII (51) und S. 85-89; Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 645; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 141 (X.9.1.).

³⁴ Vgl. Brincken, *Mappa mundi und Chronographia*, S. 160, Taf. I (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 56, Taf. I); Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 437, Anm. 3 und S. 645.

³⁵ Vgl. Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 193-194 (52,1); A.-D. von den Brincken, *Monumental Legends on Medieval Manuscript Maps. Notes on designed capital letters on maps of large size (demonstrated from the Problem of dating the Vercelli Map, thirteenth century)*, „Imago Mundi“ 42 (1990) Nr. 1, 9-25 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 375-399); eadem, *Fines Terrae*, S. XXII (55) und S. 90-91; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 142-143 (X.10.).

³⁶ Vgl. Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 194 (52,1); Brincken, *Fines Terrae*, S. 90; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 143 (X.10.).

³⁷ J. Wilke, *Die Ebstorfer Weltkarte*, 1. Textband, Veröffentlichungen des Instituts für Historische Landesforschung der Universität Göttingen 39, Bielefeld 2001, 12.

littérature et la cartographie de l'Occident des XIII^e, XIV^e et XV^e siècles. Études sur l'histoire de la géographie, Göteborg 1906 (geographische Namen in alphabetischer Reihenfolge); *Средневековье в его памятниках: сборник переводов*, под редакцией Д.Н. Егорова, Москва 1913, 276-289; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 195-196 (52,2); Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, s. 151-161 (X.11.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/19]: <http://www.uni-lueneburg.de/hyperimage/EbsKart/start.html> [Zugang: 21 VII 2014]. • Entstehungsort: Norddeutschland (Niedersachsen)³⁸. • Sozialstatus des Erstellers: Presbyter (Kanoniker?)³⁹.

20. Hereford-Karte. • Quelle des Originals: Hereford, The New Library at Hereford Cathedral (Größe des Originals: 1580 x 1330 mm; Entstehungszeit: 1276/1305). • Legendentext der Karte: W.L. Bevan – H.W. Phillott, *Mediaeval Geography: An Essays in Illustration of the Hereford Mappa Mundi*, London 1873 (Reprint: Amsterdam 1969); K. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, IV. Heft: *Die Herefordkarte*, Stuttgart 1896, 6-46; S.D. Westrem, *The Hereford Map. A Transcription and Translation of the Legends with Commentary*, Terrarum Orbis 1, Turnhout 2001. • Fragmente des Legendentextes der Karte: J. Lelewel, *Géographie du Moyen Age*, Bd. 2, Bruxelles 1852 (Reprint: Amsterdam 1966), 6-7; Hallberg, *L'Extrême Orient dans la littérature et la cartographie* (geographische Namen in alphabetischer Reihenfolge); Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 197-198 (52, 3); Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, s. 163-168 (X.12.). • Quelle der Abbildung [Taf. I/20]: C.J. Schüler, *Die Geschichte der Kartographie*, Paris 2010, 18. • Entstehungsort: Hereford (England). • Sozialstatus des Erstellers: Kanoniker – Richard de Bello = Richard von Haldingham⁴⁰.

21. See-Weltkarte des Giovanni von Carignano. • Quelle des Originals: Die Karte ist im 2. Weltkrieg in Florenz verlorengegangen⁴¹ – Florenz, Archivio di

³⁸ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, V. Heft, S. 1-6; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 194-197 (52,2); Brincken, *Fines Terrae*, S. XXIII (59) und S. 91-93; Wilke, *Die Ebstorfer Weltkarte*, 1. Textband, S. 255-256 und S. 282-286; Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 468-472, 493-495 und S. 653; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 146-151 (X.11.); *Die Ebstorfer Weltkarte*, Bd. I, S. 3-4 und Bd. II, S. 61-69.

³⁹ Vgl. Brincken, *Mappa mundi und Chronographia*, S. 160, Taf. I (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 56, Taf. I); Wilke, *Die Ebstorfer Weltkarte*, 1. Textband, S. 255-256 und S. 285; Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 470-471 und 653; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 146 (X.11.). Vgl. auch Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 196 (52,2).

⁴⁰ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, IV. Heft, S. 1-6; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 197-202 (52,3); Brincken, *Mappa mundi und Chronographia*, S. 160, Taf. I (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 56, Taf. I); eadem, *Fines Terrae*, S. XXII-XXIII (58) und S. 93-95; Westrem, *The Hereford Map*, S. XV-XXVII; Englisch, *Ordo orbis terrae*, S. 450-452 und S. 649; Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 161-163 (X.12.).

⁴¹ Vgl. L. Bagrow, R.A. Skelton, *Meister der Kartographie*, 5. Aufl., Berlin 1985, 482; Brin-

Stato, Carte nautiche 2 (Größe des Originals: 920 x 620 mm; Entstehungszeit: 1315-1330). • Fragmente des Legendentextes der Karte: Th. Fischer, *Sammlung mittelalterlicher Welt- und Seekarten italienischen Ursprungs und aus italienischen Bibliotheken und Archiven*, Venedig 1886 (Reprint: Amsterdam 1961), 117-126; K. Kretschmer, *Die italienischen Portolane des Mittelalters. Ein Beitrag zur Geschichte der Kartographie und Nautik*, Veröffentlichungen des Instituts für Meereskunde und des geographischen Instituts an der Universität Berlin 13, Berlin 1909, 109-110. • Quelle der Abbildung [Taf. I/21]: Ph. Billion, *Graphische Zeichen auf mittelalterlichen Portolankarten. Ursprünge, Produktion und Rezeption bis 1440*, Marburg 2011, 167, Abb. 2.13. • Entstehungsort: Genua. • Sozialstatus des Erstellers: Presbyter⁴².

22. Weltkarte des Ranulf Higden von „Polychronicon“. • Quelle des Originals: London, British Library, Royal MS 14 C. IX, fol. 1^v-2^r (Größe des Originals: 465 x 342 mm; Entstehungszeit: um 1342/1343). • Legendentext der Karte: Santarem, *Essai sur l'histoire de la cosmographie*, t. 3, S. 4-60; J. Lelewel, *Épilog de la géographie du Moyen Âge*, Bruxelles 1857 (Reprint: Amsterdam 1966), 146-161; Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 99-108. • Fragmente des Legendentextes der Karte: Lelewel, *Géographie du Moyen Age*, Bd. 2, S. 14-15; Hallberg, *L'Extrême Orient dans la littérature et la cartographie* (geographische Namen in alphabetischer Reihenfolge). • Quelle der Abbildung [Taf. I/22]: A. Scafi, *Maps of Paradise*, London 2013, 171, Abb. 104. • Entstehungsort: England. • Sozialstatus des Erstellers: Mönch – Benediktiner⁴³.

23. Seekarte des Francesco und Domenico Pizzigani. • Quelle des Originals: Parma, Biblioteca Palatina, MS Parm. 1612 (Größe des Originals: 1380 x 920 mm; Entstehungszeit: 1367). • Quelle der Abbildung [Taf. I/23]: Б. ДИМИТРОВ, *България в средновековната морска картография XIV-XVII*

ken, *Fines Terrae*, S. 116-117; Ph. Billion, *Graphische Zeichen auf mittelalterlichen Portolankarten. Ursprünge, Produktion und Rezeption bis 1440*, Marburg 2011, 165.

⁴² Vgl. Fischer, *Sammlung mittelalterlicher Welt- und Seekarten*, S. 117; A. Ferretto, *Giovanni Mauro di Carignano Rettore di S. Marco, cartografo e scrittore*, „Atti della Società Ligure di Storia Patria“ 52 (1924) 31-52; G. Grosjean – R. Kinauer, *Kartenkunst und Kartentechnik vom Altertum bis zum Barock*, Bern – Stuttgart 1970, 31-33; Brincken, *Fines Terrae*, S. XXIV (67) und S. 116-117; T. Campbell, *Portolan Charts from the Late Thirteenth Century*, in: *The History of Cartography*, vol. 1: *Cartography in Prehistoric, Ancient and Medieval Europe and the Mediterranean*, ed. by J.B. Harley and D. Woodward, Chicago – London 1987, 404-406; Billion, *Graphische Zeichen auf mittelalterlichen Portolankarten*, S. 164-168.

⁴³ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 95-96; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 153-154 (47,1); Sijmons – Wallis, *Atlas de Santarem*, S. 61 (Plate 16); Brincken, *Fines Terrae*, S. XXIII (61) und S. 112-113; E. Edson, *Mapping Time and Space: How Medieval Mapmakers viewed their World*, British Library Studies in Map History 1, London 1997, 126; Baumgärtner, *Graphische Gestalt und Signifikanz*, S. 107, Anm. 68.

век, София 1984, Abb. 10. • Entstehungsort: Venedig (Italien). • Sozialstatus des Erstellers: Laien (?)⁴⁴.

24. Sallust-Karte von *Chroniques de Saint Denis*. • Quelle des Originals: Paris, Bibliothèque Sainte-Geneviève, MS 782, fol. 374^v (Durchmesser des Originals: 160 mm; Entstehungszeit: 14. Jh.). • Legendentext der Karte: Santarem, *Essai sur l'histoire de la cosmographie*, t. 3, S. 214-222; Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 137-138. • Quelle der Abbildung [Taf. I/24]: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60012814/f752.image> [Zugang: 4 VIII 2016]. • Entstehungsort: Frankreich. • Sozialstatus des Erstellers: unbekannt⁴⁵.

25. Weltkarte des Giovanni Leardo. • Quelle des Originals: Verona, Biblioteca Civica (Comunale), MS 3119 (Durchmesser des Originals: 215 mm; Entstehungszeit: 1442). • Fragmente des Legendentextes der Karte: Hallberg, *L'Extrême Orient dans la littérature et la cartographie* (geographische Namen in alphabetischer Reihenfolge); Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 208-209 (52,7). • Quelle der Abbildung [Taf. I/25]: J. Goss, *Kartenkunst. Die Geschichte der Kartographie*, mit einer Einführung von V. Scott, über. von E. Heinemann und R. Tiffer, Braunschweig 1994, 37, Abb. 2.7. • Entstehungsort: Venedig (Italien)⁴⁶. • Sozialstatus des Erstellers: Laie (?).

⁴⁴ Vgl. Lelewel, *Géographie du Moyen Age*, Bd. 2, S. 35-36; Kretschmer, *Die italienischen Portolane des Mittelalters*, S. 121-122; Grosjean – Kinauer, *Kartenkunst und Kartentechnik*, S. 33-35; Sijmons – Wallis, *Atlas de Santarem*, S. 65-66 (Plate 34, Nr. 1). Georges Grosjean (17 I 1921 - 8 IV 2002) und Rudolf Kinauer (3 VI 1908 - 6 X 1979) veröffentlichen eine Kopie (Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cod. Ser. N. 4676; Größe: 1415 x 947 mm) dieser Karte (*Kartenkunst und Kartentechnik*, S. 34-35), die „wurde im Jahre 1827 im Auftrage der Erzherzogin Maria Luisa von Parma erstellt und der kaiserlichen Hofbibliothek in Wien geschenkt“ – ibidem, S. 33. Vgl. auch O. Mazal, *Katalog der abendländischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek: „Series nova“ (Neuerwerbungen)*, Teil 4: *Cod. Ser. N. 4001-4800*, Museion. Reihe 4: Veröffentlichungen der Handschriftensammlung N.F. Bd.2/4, Wien 1975, 319.

⁴⁵ Vgl. Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 136-137; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 177-178 (50,19); Sijmons – Wallis, *Atlas de Santarem*, S. 62 (Plate 22, Nr. 1); Brincken, *Fines Terrae*, S. XXIV (70) und S. 136.

⁴⁶ Vgl. Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 208 (52, 7). Von Giovanni Leardo sind noch zwei weitere Weltkarten bekannt: 1. Vicenza, Biblioteca Civica Bertoliana, Sign. 598 A (Durchmesser des Originals: 214 mm; Entstehungszeit: 1448); 2. Milwaukee, University of Wisconsin-Milwaukee. American Geographical Society Library. Cartographic Collections, Sign. 050 A-1452 (Durchmesser des Originals: 385 mm; Entstehungszeit: 1452-1453). Allerdings hat keine dieser Karte eine Vignette von Konstantinopel. Legendentext der Leardo-Karte aus Vicenza: Santarem, *Essai sur l'histoire de la cosmographie*, t. 3, S. 398-442. Vgl. Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 209-210 (52,8); Sijmons – Wallis, *Atlas de Santarem*, S. 64 (Plate 28). Legendentext der Leardo-Karte aus Milwaukee: Hallberg, *L'Extrême Orient dans la littérature et la cartographie* (geographische Namen in alphabetischer Reihenfolge). Vgl. Destombes, *Mappemondes*

26. Planisphäre Fra Mauros. • Quelle des Originals: Venedig, Biblioteca Nazionale Marciana (Durchmesser des Originals: 1960 mm; Entstehungszeit: 1459). • Legendentext der Karte: P. Falchetta, *Frau Mauro's World Map*, *Terrarum Orbis* 5, Turnhout 2006. • Fragmente des Legendentextes der Karte: P. Zurla, *Il mappamondo di Fra Mauro Camaldolese*, Venezia 1806; Lelewel, *Géographie du Moyen Age*, Bd. 2, S. 92-95; Hallberg, *L'Extrême Orient dans la littérature et la cartographie* (geographische Namen in alphabetischer Reihenfolge); Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 225-226 (52,14); A. Cattaneo, *Fra Mauro's Mappa mundi and Fifteenth-Century Venice*, *Terrarum Orbis* 8, Turnhout 2011 (Fragmente der Legenden sind im gesamten Werk „verstreut“). • Quelle der Abbildung [Taf. I/26]: Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 283, Taf. 39. • Entstehungsort: Venedig (Italien). • Sozialstatus des Erstellers: Mönch – Kamaldulenser⁴⁷.

27. Borgia-Karte. • Quelle des Originals: Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana, Fondo Borgiano XVI (Durchmesser des Originals: 630 mm; Entstehungszeit: um 1460). • Legendentext der Karte: A.H.L. Heeren, *Explicatio planiglobii, orbis terrarum faciem exhibentis, ante medium saeculum XV. symma arte confecti; Musei Borgiani Velitris; agitantiur simul de historia mapparum geographicarum recte consilia*, in: *Commentationes Societatis Regiae Scientiarum Gottingensis. Classis Historicae et Philologicae* 16, Gottingae 1808, 262-284; Santarem, *Essai sur l'histoire de la cosmographie*, t. 3, S. 251-300; Lelewel, *Géographie du Moyen Age*, Bd. 2, S. 97-103; Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 149-150. • Quelle der Abbildung [Taf. I/27]: F. Reichert, *Das Bild der Welt im Mittelalter*, Darmstadt 2013, 74, Abb. 10. • Entstehungsort: Süd-Deutschland. • Sozialstatus des Erstellers: unbekannt⁴⁸.

28. Henricus Martellus Germanus, *Insularium illustratum [Portolan-Karte des Schwarzen Meeres]*. • Quelle des Originals: London, British Library, MS

A.D. 1200-1500, S. 210-212 (52,9). Vgl. auch P. Kochanek, *Kluczura północno-wschodniej Azji na mapach średniowiecznych i wczesnonowożytnych*, *VoxP* 36 (2016) t. 65, 309, Anm. 384.

⁴⁷ Vgl. Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 223-226 (52,14); Sijmons – Wallis, *Atlas de Santarem*, S. 69 (Plate 45-50); Falchetta, *Frau Mauro's World Map*, S. 19-161; Cattaneo, *Fra Mauro's Mappa mundi*, passim.

⁴⁸ Schon Camillo G.P. Borgia (17 VII 1773 - 22 V 1817), der erste Herausgeber der Borgiakarte, gab folgende Beschreibung unter der Reproduktion dieser Karte: *Apographon descriptionis Orbis terrae, figuris et narratiunculis distinctae, Manu Germanica opere nigelliani discolorio circa medium Saec. XV. Tabulae aeneae Musei Borgiani Velitris consignatae (...) CI□I□CCXCXVII [1797]* – *Commentationes Societatis Regiae Scientiarum Gottingensis Classis Historicae et Philologicae*, 16 (1808): diese Reproduktion der Borgiakarte befindet sich am Ende [S. 345] dieses Bandes. Vgl. Heeren, *Explicatio planiglobii*, S. 258; Santarem, *Essai sur l'histoire de la cosmographie*, T. 3, S. 250, Anm. 2; Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 148-149; Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 239-241 (53,1); Sijmons – Wallis, *Atlas de Santarem*, S. 64 (Plate 27); Brincken, *Fines Terrae*, S. XXV (78).

Add. 15760, fol. 74^v-75^r (Größe des Originals: 340 x 225 mm; Entstehungszeit: 1489). • Quelle der Abbildung [Taf. I/28]: *Atlas. The Bulgarian Lands in the European Cartographic Tradition*, S. 133-134, Abb. II.14. • Entstehungsort: Italien (deutscher Kartograf). • Sozialstatus des Erstellers: Laie⁴⁹.

29. Anonym, *Karte der Ägäis*. • Quelle des Originals: Paris, Bibliothèque Nationale, Cartes et Plans, Rés Ge AA 567 (Größe des Originals: 730 x 404 mm; Entstehungszeit: um 1500). • Quelle der Abbildung [Taf. I/29]: M. de la Roncière – M. Mollat du Jourdin, *Portolane. Seekarten vom 13. bis zum 17. Jahrhundert*, übers. von R. Beyer, Munich 1984, Taf. 24. • Entstehungsort: Italien. • Sozialstatus des Erstellers: unbekannt⁵⁰.

30. Bernardus Vapovius (Bernard Wapowski), *Tabula Sarmatiae*. • Quelle des Originals: Diese Karte ist beim Brand Krakaus 1528 verloren gegangen. Die Originale der Kartenfragmente wurden im Zweiten Weltkrieg (1944) in Krakau endgültig zerstört – *Monumenta Poloniae Cartographica*, t. 1, collegit C. Buczek, Cracoviae 1939, Tab. IIc (Größe des Originals: 302 x 407 mm; Entstehungszeit: 1526/1528). • Quelle der Abbildung [Taf. I/30]: *Polonia Typographica saeculi sedecimi. Zbiór podobizn zasobu drukarskiego tłoczni polskich XVI stulecia*, fasc. V: *Druga drukarnia Floriania Unglera 1521-1536. Tabulae 176-245*, bearb. von H. Bułhak, Wrocław – Warszawa – Kraków 1964, Taf. 214 (Holzschnitt 185b). • Entstehungsort: Krakau (Polen). • Sozialstatus des Erstellers: Presbyter⁵¹.

⁴⁹ Vgl. Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 232 (52, 17).

⁵⁰ Vgl. Roncière – Mollat du Jourdin, *Portolane*, S. 213 (24).

⁵¹ Vgl. L.A. Birkenmajer, *Marco Beneventano, Kopernik, Wapowski, a najstarsza karta geograficzna Polski*, in: *Rozprawy Wydziału Matematyczno-Przyrodniczego Akademii Umiejętności*, ser. A, t. 41, Kraków 1901, 154-164; K. Buczek, *Dzieje kartografii polskiej od XV do XVIII wieku*, Monografie z Dziejów Nauki i Techniki 21, Wrocław 1963, 23-32 und Karte VII; idem, *The History of Polish Cartography from the 15th to the 18th century*, transl. by A. Potocki, Monografie z Dziejów Nauki i Techniki 24, Wrocław 1966 (Nachdruck: Amsterdam 1982), 32-40 und Karte VIII; B. Olszewicz, *Bernad Wapowski*, in: *Dziewięć wieków geografii polskiej. Wybitni geografowie polscy*, pod red. B. Olszewicza, Warszawa 1967, 57-63; E. Schnayder, *Bernhard Wapowski's Lost Maps of Poland, Sarmatias and Scandinavia*, „*Imago Mundi*” 26 (1972) 76-77; H. Lindenberg, *Nicolaus Copernicus, Bernard Wapowski und die Anfänge der Kartenabbildung Ostpreußens*, „*Westpreußen-Jahrbuch*” 23 (1973) 38-41; B. Modelska-Strzelecka, *Bernard Wapowski*, in: *Krakowski krąg Mikołaja Kopernika*, *Copernicana Cracoviensia* 3, Kraków 1973, 38-39 und 49-59; E. Jäger, *Prussia-Karten 1542-1819. Geschichte der kartographischen Darstellung Ostpreußens vom 16. bis zum 19. Jahrhundert. Entstehung der Karten – Kosten – Vertrieb – Bibliographischer Katalog*, Schriften des Norddeutschen Kulturwerks Lüneburg, Weißeborn 1982, 44-46; I. Kupčik, *Alte Landkarten. Von der Antike bis zum Ende des 19. Jahrhunderts*, ins Deutsche übertragen von A. Urbanková, 6. Aufl., Hanau/M. 1990, 106, Abb. 31; B. Olszewicz, *Kartografia polska XV-XVII wieku (Przegląd chronologiczno-bibliograficzny)*, für den Druck vorber. J. Ostrowski, Warszawa 2004, 12; J. Łuczyński, *Ziemia Rzeczypospolitej w kartografii europejskiej XVI wieku*, „*Polski Przegląd Kartograficzny*” 41 (2009) 128-132; S. Alexandrowicz, *Kartografia Wielkiego Księstwa Litewskiego od połowy XV*

31. Sebastianus Munsterus, *Cosmographia: Beschreibung aller Lender*, Basel 1545, Karte Nr. XXI [S. 102]: *Landtafel des Ungerlands, Polands, Reüssen, Littaw, Walachei und Bulgarei*. • Quelle des Originals: Düsseldorf, Uni-versität- und Landesbibliothek, Sonderlesesaal, Signatur: KA 190(2). • Quelle der Abbildung [Taf. I/31]: <http://www.digital.ub.uni-duesseldorf.de/content/pageview/193144> [Zugang: 3 VIII 2016]. • Entstehungsort: Deutschland. • Sozialstatus des Erstellers: Mönch – Franziskaner, seit dem 1529 – Laie.

32A-B. Battista Agnese, *Seeatlas*. • Quelle des Originals: Berkeley, University of California. Huntington Library, HM 10, fol. 7^v-8^r (= 32A: *Europa*) und fol. 17^v-18^r (= 32B: *Russland*) (Größe des Originals: 417 x 289 mm; Entstehungszeit: um 1550). • Quelle der Abbildung [Taf. I/32A-B]: http://dpg.lib.berkeley.edu/webdb/dsheh/heh_br?Description=&CallNumber=HM+10 [Zugang: 1 VIII 2016]. • Entstehungsort: Venedig (Italien). • Sozialstatus des Erstellers: Laie.

33A-B. Guillaume Le Testu, *Cosmographie universelle selon les navigateurs, tant ancien que modernes* (Faksimile: Paris 2012), fol. XIII^v (= 33A) und fol. XIII^v (= 33B). • Quelle des Originals: Vincennes, Service historique de la Défense. Bibliothèque, Signatur: D.1.Z 14 (Größe des Originals: 550 x 400 mm; Entstehungszeit: 1555). • Quelle der Abbildung [Taf. I/33A-B]: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8447838j/f34.item> und (...)f36.item [Zugang: 29 VII 2016]. • Entstehungsort: Frankreich. • Sozialstatus des Erstellers: Laie.

34. Abraham Ortelius, *Theatrum Orbis Terrarum. Gedruck zu Nuermberg durch Johann Koler Anno MDLXXII* [Nürnberg 1572]. • Quelle des Originals: Klassik Stiftung Weimar/Herzogin Anna Amalia Bibliothek, Signatur: Kt 700-42 L (Entstehungszeit: 1572). • Quelle der Abbildung [Taf. I/34]: Abraham Ortelius, *Theatrum Orbis Terrarum. Gedruck zu Nuermberg durch Johann Koler Anno MDLXXII*, Mit einer Einführung und Erläuterung von U. Schneider, 3. verkleinerte Auflage (nach der Ausgabe Nürnberg 1572), Darmstadt 2012, 91: *Graeciae universae secundum hodiernum situm neoterica descriptio*. • Entstehungsort: Flandern. • Sozialstatus des Erstellers: Laie.

35. Alvisé Gramolin, *Karte des Ägäischen Meeres und des Marmarameeres*. • Quelle des Originals: Paris, Bibliothèque Nationale, Cartes et Plans, Rés Ge B 550 (Größe des Originals: 1070 x 650 mm; Entstehungszeit: 1624). • Quelle

do połowy XVIII wieku. Cartographia Magni Ducatus Lithuaniae XV-XVIII saeculorum, Aufl. 2, Warszawa 2012, 35-69; M. Dudek, *Wapowski Bernard*, EK XX 200; Nicolaus Copernicus, *Gesamtausgabe*, Bd. VIII/2: *Receptio Copernicana. Texte zur Aufnahme der Copernicanischen Theorie. Kommentare und deutsche Übersetzungen*, bearb. von S. Kirchner – A. Kühne – F. Schmeidler, Berlin – München – Boston 2015, 119.

der Abbildung [Taf. I/35]: Roncière – Mollat du Jourdin, *Portolane*, Taf. 76.
 • Entstehungsort: Venedig (Italien)⁵². • Sozialstatus des Erstellers: Laie.

36A-B. Gerardus Mercator et Ivdocus Hondius, *Atlas. Das ist Abbildung der gantzen Welt, mit allen darin begriffenen Laendern und Provintzen: Sonderlich von Teutschland, Franckreich, Niderland, Ost und West Indien: Mit Beschreibung derselben*, Amsterdam 1633. • Quelle des Originals: Berlin, Staatsbibliothek, Preußischer Kulturbesitz, Signatur: 2° Kart. B 187. • Quelle der Abbildung [Taf. I/36A-B]: *Mercator-Hondius-Atlas*, Staatsbibliothek zu Berlin (Hg.), Gekürzter und verkleinerter Reprint nach der Ausgabe Amsterdam 1633. Mit einer neuen Einführung von Th. Horst, Leipzig 2012, S. 326-327 (36A = Karte Nr. 153: *Walachia, Servia, Bulgaria, Romania*) und S. 328-329 (36B = Karte Nr. 154: *Graecia*). • Entstehungsort: Flandern. • Sozialstatus des Erstellers: Laie.

37. Estienne Bremond, *Seekarte des Ägäischen Meeres*. • Quelle des Originals: Berkeley, University of California. Huntington Library, HM 31 (Größe des Originals: 374 x 538 mm; Entstehungszeit: 1655). • Quelle der Abbildung [Taf. I/37]: http://dpg.lib.berkeley.edu/webdb/dsheh/heh_brif?Description=&CallNumber=HM+31 [Zugang: 1 VIII 2016]. • Entstehungsort: Marseille (Frankreich). • Sozialstatus des Erstellers: Laie.

38. Jean-François Roussin, *Seeatlas des Mittelmeeres* [Zweite Karte des Atlas]. • Quelle des Originals: Paris, Bibliothèque Nationale, Cartes et Plans, Rés Ge DD-2022 (Größe des Originals: 517 x 720 mm; Entstehungszeit: 1659). • Quelle der Abbildung [Taf. I/38]: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b59010978/f3.item> [Zugang: 30 VII 2016]. • Entstehungsort: Frankreich. • Sozialstatus des Erstellers: Laie.

39. Marseille Schule, *Seeatlas des Mittelmeeres* [Zweite Karte des Atlas]. • Quelle des Originals: Paris, Bibliothèque Nationale, Cartes et Plans, Rés Ge DD-2008 (Größe des Originals: 375 x 565 mm; Entstehungszeit: um 1662). • Quelle der Abbildung [Taf. I/39]: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b5901101q/f4.item> [Zugang: 30 VII 2016]. • Entstehungsort: Frankreich. • Sozialstatus des Erstellers: unbekannt.

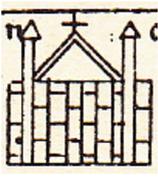
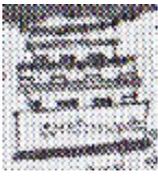
40. Jean-François Roussin, *Karte vom Mittelmeer*. • Quelle des Originals: Paris, Bibliothèque Nationale, Cartes et Plans, Ge S.H. Archives nr. 44 (Größe des Originals: 800 x 1425 mm; Entstehungszeit: 1674). • Quelle der Abbildung [Taf. I/40]: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b5906253b/f1.item> [Zugang: 30 VII 2016]. • Entstehungsort: Frankreich. • Sozialstatus des Erstellers: Laie.

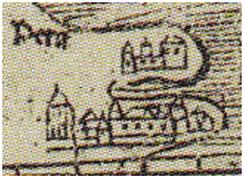
⁵² Vgl. Roncière – Mollat du Jourdin, *Portolane*, S. 250.

41A-B. Marcheto Fassoi, *Portolanatlas*. • Quelle des Originals: Berkeley, University of California. Huntington Library, HM 30, fol. 3 (= 41A: *Ägäisches Meer*) und fol. 4 (= 41B: *Östliches Mittelmeer*) (Größe des Originals: 377 x 545 mm; Entstehungszeit: 1679). • Quelle der Abbildung [Taf. I/41A-B]: http://dpg.lib.berkeley.edu/webdb/dsheh/heh_brif?Description=&CallNumber=HM+30 [Zugang: 1 VIII 2016]. • Entstehungsort: Italien. • Sozialstatus des Erstellers: Laie.

Eine Ergänzung der hier chronologischen Zusammenstellung der analysierten Karten ist die hier nun präsentierte, gleichfalls chronologisch angeordnete Tabelle von den auf ihnen dargestellten Vignetten von Konstantinopel. Diese Tabelle hat die Aufgabe, dem Leser einen gesamten und diachronischen Überblick über die hier analysierten grafischen Quellen zu geben.

		
1. Vatikanische Ökumene-Karte nach Isidor (um 775)	2. <i>Cottoniana</i> (um 1030)	3. Karte aus Ripoll (um 1055)
		
4. Beatus-Karte von Saint-Sever (1050-1075)	5. Beatus-Karte von Burgo de Osma (1086)	6. Lambert von Saint-Omer: Europa-Karte (1112/1115)
		
7. Hieronymus-Karte zum Alten Testament (um 400, Kopie 12. Jh.)	8. Hieronymus-Karte zum Neuen Testament (um 400, Kopie 12. Jh.)	9. Ökumene-Karte der Viktoriner n. Isidor (12. Jh.)

		
10. Sawley Map (1110/1180)	11. Beatus-Karte von Navarra (Ende des 12. Jh.)	12. Beatus-Karte von Oña (Ende des 12. Jh.)
		
13. <i>Tabula Peutingeriana</i> (4. Jh., Kopie 12./13. Jh.)	14. Karte von Westeuropa des Giraldus (um 1200)	15. Sallustkarte von Wien (1200-1220)
		
16. Beatus-Karte von Arroyo (zwischen 1200 und 1250)	17. Psalter-Karte von London (um 1260)	18. Rotulus von Vercelli (um 1270)
		
19. Ebstorfer Weltkarte (um 1300)	20. Hereford-Karte (1276/1305)	21. See-Weltkarte des Giovanni von Carignano (um 1310)
		
22. Weltkarte des Ranulf Higden von „ <i>Polychronicon</i> “ (um 1342/1343)	23. Seekarte des Francesco und Domenico Pizzigani (1367)	24. Sallust-Karte von <i>Chroniques de Saint Denis</i> (14. Jh.)

		
25. Weltkarte des Giovanni Leardo (1442)	26. Planisphäre Fra Mauros (1459)	27. Borgia-Karte (um 1460)
		
28. Henricus Martellus Germanus, <i>Insularium illustratum</i> (1489)	29. Anonym, <i>Karte der Ägäis</i> (um 1500)	30. Bernardus Vapovius, <i>Tabula Sarmatiae</i> (1526/1528)
		
31. Sebastianus Munsterus, <i>Cosmographia</i> (1545)	32A. Battista Agnese, <i>Seeatlas</i> , fol. 7 ^v -8 ^r : <i>Europa</i> (um 1550)	32B. Battista Agnese, <i>Seeatlas</i> , fol. 17 ^v -18 ^r : <i>Russland</i> (um 1550)
		
33A. Guillaume Le Testu, <i>Cosmographie universelle</i> (1555)	33B. Guillaume Le Testu, <i>Cosmographie universelle</i> (1555)	34. Abraham Ortelius, <i>Theatrum Orbis Terrarum</i> (1572)
		
35. Alvise Gramolin, <i>Karte des Ägäischen Meeres und des Marmarameeres</i> (1624)	36A. Gerardus Mercator et Jvdocus Hondivs, <i>Atlas</i> (1633)	36B. Gerardus Mercator und Jvdocus Hondivs, <i>Atlas</i> (1633)

		
37. Estienne Bremond, <i>Seekarte des Ägäischen Meeres</i> (1655)	38. Jean-François Roussin, <i>Seeatlas des Mittelmeeres</i> (1659)	39. Marseille Schule, <i>Seeatlas des Mittelmeeres</i> (um 1662)
		
40. Jean-François Roussin, <i>Karte vom Mittelmeer</i> (1674)	41A. Marcheto Fassoi, <i>Portolanatlas</i> , fol. 3: <i>Ägäisches Meer</i> (1679)	41B. Marcheto Fassoi, <i>Portolanatlas</i> , fol. 4: <i>Östliches Mittelmeer</i> (1679)

Tafel I: Vignetten von Konstantinopel auf den mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Weltkarten in chronologischer Reihenfolge

Die Vignetten von Konstantinopel kann man in drei Hauptgruppen unterteilen. Ausgangspunkt für diese Unterteilung ist einerseits der Entstehungszeitpunkt der Karte und andererseits der Inhalt der gegebenen Vignette. Die älteste originale Vignette von Konstantinopel befindet sich auf der Großen Vatikanischen Ökumene-Karte nach Isidor (um 775) (= Karte Nr. 1. Vgl. Taf. I./1. und Taf. II./1.). Da diese Vignette Konstantinopel als ein Stadt-Festung-Schema, ohne sakrale Elemente zu markieren, darzustellen scheint, umfasst die erste Gruppe von Vignetten eben jene Schemata, die sich an das Bild einer befestigten Stadt anlehnen. Diese erste Gruppe setzt sich aus drei Sektionen zusammen: A. Konstantinopel als Stadt-Festung (Taf. II.); B. Konstantinopel als Donjon oder Burg (Taf. III.); C. Konstantinopel als befestigtes Stadttor (Taf. IV.). Diese Gruppe umfasst insgesamt 16 Schemata. Die zweite Gruppe stellt Konstantinopel als eine Kirchenmetropole dar (Taf. V.), und die erste dieser 9 Vignetten ist die Vignette auf der Karte aus Ripoll, früher Theodulf von Orléans zugeschrieben, die um das Jahr 1055 entstand (= Karte Nr. 3. Vgl. Taf. I./3. und Taf. V./3.). Die dritte Gruppe von Vignetten sind schließlich „Veduten“ und „Profilansichten“ Konstantinopels als Stadt-Festung, die man als Zeichnungen annehmen kann, die wahrscheinlich von der sogenannten „Karte von Konstantinopel“ des Cristoforo Buondelmonti (um 1386 - um 1430)⁵³,

⁵³ Vgl. G. Gerola, *Le vedute di Costantinopoli di Cristoforo Buondelmonte*, „Studi Bizantini

angefertigt im Jahre 1422, sowie von der Stadtansicht von Konstantinopel des Hartmann Schedel (13 II 1440 - 28 XI 1514)⁵⁴, aufgeführt in seinem wichtigsten Werk, d.h. in der sogenannten „Nürnberger Chronik“, auch bekannt als „Schedelsche Weltchronik“, aus dem Jahr 1493 inspiriert wurden. Die Vignetten der letzten Gruppe muss man in zwei Sektionen aufteilen. Die erste von ihnen umfasst die grafischen Schemata, deren Autoren sich stark an die Zeichnungen von Cristoforo Buondelmonti und Hartmann Schedel anlehnten. Aus diesem Grund wird diese Sektion als die „Veduten“ Konstantinopels als Stadt-Festung à la Cristoforo Buondelmonti und Hartmann Schedel bezeichnet (Taf. VI.). Den Anfang macht die Vignette von Konstantinopel, die Henricus Martellus Germanus (Wirkungsjahre: 1480-1496) im „Insularium illustratum“ (1489) veröffentlichte (= Karte Nr. 28. Vgl. Taf. I./28. und Taf. VI./28.). Die zweite Sektion der dritten Gruppe, genannt die „Profilsansichten“ Konstantinopels als Stadt-Festung (Taf. VII.) eröffnete die Vignette auf der Karte von Bernardus Vapovius/Bernard Wapowski (22 XI 1450 - 25 XI 1535), die entweder im Jahre 1526 bzw. im Jahre 1528 erstellt wurde (= Karte Nr. 30. Vgl. Taf. I./30. und Taf. VII./30.). Diese Gruppe setzt sich alles in allem aus 17 Vignetten zusammen.

Außerhalb dieser Klassifikation bleiben noch drei Karten: 1) Beatus-Karte von Oña (Ende des 12. Jh.) (= Karte Nr. 12. Vgl. Taf. I./12. und Taf. VIII./12.); 2) *Tabula Peutingeriana* (4. Jh., Kopie 12./13. Jh.) (= Karte Nr. 13. Vgl. Taf. I./13. und Taf. VIII./13.); 3) Psalter-Karte von London (um 1260) (= Karte Nr. 17. Vgl. Taf. I./17. und Taf. VIII./17).

Die erste Sektion der ersten Gruppe besteht, wie aus der weiter unten angeführten Tabelle hervorgeht (Taf. II.), aus neun Vignetten. Den Anfang macht die Vignette von Konstantinopel auf der Großen Vatikanischen Ökumene-Karte nach Isidor (um 775) (Karte Nr. 1. Vgl. Taf. II./1.). Diese Karte, die eine grafische Illustration für bestimmte Fragmente des Werkes von Isidor von Sevilla (um 560 - 4 IV 636) „*Etymologiae*“ waren, besitzt sechs Vignetten von

e Neellenici“ 3 (1931) 247-279; Th.S. Thomov, *New Information about Cristoforo Buondelmonti's Drawings of Constantinople*, „Byzantion“ 66 (1996) 431-453; I.R. Manners, *Constructing the Image of a City: The Representation of Constantinople in Christopher Buondelmonti's „Liber Insularum Archipelagi“*, „Annals of the Association of American Geographers“ 87 (1997) 72-102; C. Barsanti, *Un panorama di Costantinopoli dal „Liber insularum archipelagi“ di Cristoforo Buondelmonti*, in: *L'arte di Bisanzio e l'Italia al tempo dei Paleologi, 1261-1453*, a cura di A. Iacobini e M. della Valle, Milion 5, Roma 1999, 35-54; eadem, *Costantinopoli e l'Egeo nei primi decenni del XV secolo: la testimonianza di Cristoforo Buondelmonti*, „Rivista dell'Istituto Nazionale d'Archeologia e Storia dell'Arte“ 56 (2001) 83-254; G. Ragone, *Il „Liber insularum Archipelagi“ di Cristoforo die Buondelmonti: Filologia del testo, filologia dell'immagine*, in: *Humanisme et culture géographique à l'époque du Concile de Constance: autour de Guillaume Fillastre*, Actes du colloque de l'Université de Reims, 18-19 novembre 1999, éd. par D. Marcotte, Terrarum Orbis 3, Turnhout 2002, 177-217.

⁵⁴ Vgl. A. Berger – J. Bardill, *The Representation of Constantinople in Hartmann Schedel's World Chronicle, and Related Pictures*, „Byzantine and Modern Greek Studies“ 21 (1998) 2-37.

Metropolen der antike Welt: Alexandria, Babylon, Jerusalem, Karthago, Konstantinopel und Rom. Diese Vignetten sind sich sehr ähnlich und bilden *sui generis* ein grafisches System von Stadtschemata auf dieser Karte. Die Größte von ihnen ist die Vignette von Konstantinopel. Laut A.-D. von den Brincken erinnert die Form dieser Vignetten an „einen [...] achtstrahligen Stern“⁵⁵. Im Gegensatz dazu stellen diese Formen für I. Baumgärtner „Mauerringe“⁵⁶ dar. *De facto* widerspricht die eine Meinung nicht der anderen, da man diese Vignetten als „einen achtstrahligen Stern-Mauerring“ bezeichnen und in ihnen das Schema von Verteidigungsmauern einer starken Festung sehen kann⁵⁷. Man kann dieses Vignettensystem auch ganz anders betrachten und in ihm sechs Festungen sehen, die *grosso modo* die Gestalt von gleichförmigen, entsprechend den vier Himmelsrichtungen ausgerichteten Rechtecken haben. In der Mitte einer jeden Seite des Rechtecks wurde ein Dreieck hinzugezeichnet. Diese Dreiecke, die an Pfeil- oder Speerspitzen erinnern, symbolisieren vielleicht Verteidigungstürme. Diese Dreiecke-Türme sind gleichfalls entsprechend den vier Himmelsrichtungen ausgerichtet. Diese Symmetrie könnte die gleiche Verteidigungsstärke der Mauern an jeder Stelle bedeuten oder, mit anderen Worten, die Bereitschaft zur Abwehr eines Angriffs, zu jeder Zeit und aus allen Richtungen. Das sind also *Metropoles semper paratae*, von denen die größte, gemäß der Entstehungszeit der Karte, die Metropole am Bosphorus ist, die kurz zuvor erfolgreich die Angriffswellen der moslemischen Armee abwehrte⁵⁸.

Ein ähnliches Schema von Konstantinopel als eine vierseitige, von verschiedenen Türmen an den Ecken verstärkte Festung gibt *Cottoniana* (um 1030) (Karte Nr. 3. Vgl. Taf. I./3. und Taf. II./3.)⁵⁹. Der Vergleich der Verteilung dieser Türme mit den Dreiecken auf der Großen Vatikanischen Ökumene-Karte nach Isidor scheint die Suggestion zu verstärken, dass die Dreiecke Verteidigungstürme symbolisieren könnten. Das Schema von Konstantinopel auf der *Cottoniana* ist eine von zwanzig Stadtvignetten, die sich auf dieser

⁵⁵ Brincken: *Mappa mundi und Chronographia*, S. 141 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 38); eadem, *Die Ausbildung konventioneller Zeichen und Farbgebungen in der Universalkartographie des Mittelalters*, „Archiv für Diplomatik, Schriftgeschichte, Siegel- und Wappenkunde“ 16 (1970) 345 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 132); eadem, *Weltbild der lateinischen Universalhistoriker und -kartographen*, in: *Popoli e paesi nella cultura altomedievale, 23-29 aprile 1981*, Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo 29/1, Spoleto 1983, 399 (= taz, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 256). Diese Terminologie hat u.a. Ingrid Baumgärtner (*Die Wahrnehmung Jerusalems auf mittelalterlichen Weltkarten*, in: *Jerusalem im Hoch- und Spätmittelalter. Konflikte und Konfliktbewältigung – Vorstellungen und Vergegenwärtigung*, hrsg. von D. Bauer, K. Herbers und N. Jaspert, Campus historische Studien 29, Frankfurt am Main 2001, 281) und Brigitte Englisch (*Ordo orbis terrae*, S. 135) übernommen. Vgl. Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 227-228, Anm. 68.

⁵⁶ Baumgärtner, *Wahrnehmung Jerusalems auf mittelalterlichen Weltkarten*, S. 281-282.

⁵⁷ Vgl. Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 228.

⁵⁸ Vgl. B. Cecota, *Arabskie oblężenia Konstantynopla w VII-VIII wieku. Rzeczywistość i mit*, *Byzantina Lodziensia* 21, Łódź 2015, passim.

⁵⁹ Vgl. Arnaud, *Les villes des cartographes*, S. 545.

Karte befinden⁶⁰. Sie ist weder die größte noch die grafisch am besten ausgearbeitete Vignette. Sie ist jedoch den anderen sehr ähnlich, weil die Vignetten dieser Karte, ähnlich wie die oben analysierten Karten, ein einheitliches System von Stadtschemata bilden, bei dem ihre Verteidigungsvorteile im Vordergrund stehen⁶¹.

Die weiteren zwei Vignetten stammen von der Hieronymus-Karte zum Alten Testament, genannt die Orient-Karte (um 400, Kopie 12. Jh.) (Karte Nr. 7. Vgl. Taf. I./7. und Taf. II./7.) und von der Hieronymus-Karte zum Neuen Testament, genannt Palästina-Karte (um 400, Kopie 12. Jh.) (Karte Nr. 8. Vgl. Taf. I./8. und Taf. II./8.). Die Form der Vignette von Konstantinopel auf beiden Karten ist kontrovers. Sie erinnert an einen Mauerring oder einen Donjon gekrönt von drei Türmchen⁶². Pascal Arnaud suggeriert jedoch, dass diese Vignette ursprünglich ein römisches Amphitheater darstellte, dessen Schema, infolge eines Fehlers des Kopierers, einer Verformung unterlag: „le cylindre original devient triangle ou hémicycle, et tend à se peupler de constructions intérieures, qui, à l’origine ont sans doute voulu désigner les bornes du cirque de Constantinople, mais ont peu à peu été employées de façon indifférenciée”⁶³. Die Vignetten von Konstantinopel auf beiden Karten von Hieronymus haben auch eine bestimmte allgemeine Eigenschaft, nämlich „la vignette est toujours représentée à l’envers et il faut retourner la carte pour la percevoir normalement”⁶⁴. Der hier zitierte P. Arnaud fasst dieses Problem folgendermaßen zusammen: „Sans pouvoir rien affirmer avec certitude, on serait tenté de reconnaître là la marque cartographique d’une thématique d’inversion à mettre en rapport avec la radicalisation des rapports entre l’Occident et les schismatiques byzantins, radicalisation qui caractérise le siècle (...)”⁶⁵.

Die Vignette von Konstantinopel auf der Sawley Map, früher einem Heinrich von Mainz zugeschrieben (1110/1180), (Karte Nr. 10. Vgl. Taf. I./10. und Taf. II./10.) zeigt eine bestimmte Ähnlichkeit sowohl zu der *Cottoniana* als auch zu den beiden Hieronymus-Karten. Es ist ein Mauerring mit drei Verteidigungstürmen. Ähnlich wie auf den Karten von Hieronymus ist diese Vignette (sowie auch die Vignette von Köln) im Verhältnis zum Leser der Karte umgekehrt⁶⁶.

Auch die Vignette von Konstantinopel auf der Hereford-Karte (1276/1305) (Karte Nr. 20. Vgl. Taf. I./20. und Taf. II./20.) ist eine „umgekehrte Vignette”, aber auf dieser Karte gibt es sehr viele dieser Vignettentypen. Die Verteidigungsmauern dieser Vignette bilden ein Rechteck, um genauer zu sein eine

⁶⁰ Vgl. P. Kochanek, *Cesarstwo Bizantyńskie w kartografii Zachodu około roku 1000*, „Teka Komisji Historycznej PAN (Lublin)” 12 (2015) 18.

⁶¹ Vgl. Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 232.

⁶² Vgl. *ibidem*, S. 226.

⁶³ Arnaud, *Les villes des cartographes*, S. 548. 551 und S. 580, Anm. 150.

⁶⁴ *Ibidem*, S. 579.

⁶⁵ *Ibidem*, S. 580.

⁶⁶ Vgl. *ibidem*.

Raute. Diese Raute wird von zwei Türmen mit gleicher Höhe und von Zinnen gekrönt. Im Innern dieser geometrischen Figur befindet sich ein dritter Turm, wesentlich höher als die zwei vorherigen, er ist ein Donjon, gleichfalls mit Zinnen gekrönt. Diese Vignette besitzt auch eine Legende, deren Text im gewissen Maße im Widerspruch zu dem grafischen Schema der Stadt steht, er lautet: „Constantinopolis: trianguli, undique mari nisi ab una parte unica, duodecim milia passuum in girum m[ur]orum circumplectitur“⁶⁷. Der Widerspruch besteht darin, dass die auf der Vignette zu sehenden Verteidigungsmauern nicht die Form eines Dreiecks, sondern einer Raute haben⁶⁸.

Die Seekarte des Francesco und Domenico Pizzigani (1367) (Karte Nr. 23. Vgl. Taf. I./23. und Taf. II./23.) besitzt eine sehr komplizierte Vignette von Konstantinopel, die sich auch sehr von den vorherigen unterscheidet. Diese Vignette setzt sich aus drei „Reihen“ zusammen. 1) Die erste „Reihe“ ist ein Fragment von Mauern mit vier Türmen und zwei Toren. Hinter dem letzten, unscheinbaren Turm auf der rechten Seite erhebt sich noch ein Turm, diesmal aber ein sehr hoher Turm, der an den im Jahre 1348 sogenannten Christus-Turm erinnert, genannt auch Galataturm. Rechts davon ist unleserlich mit goldener Tinte ein Wort geschrieben. Links von diesem Turm, über den erwähnten Stadtbefestigungen, dominieren fünf Speere – Symbol für eine eingenommene Stadt (oder Symbol für die fünf Wunden von Christus). 2) Die zweite „Reihe“ befindet sich über der Stadt, wo der Zeichner zwei miteinander durch eine gemeinsame Stange verbundene purpurrote Banner platzierte. Über ihrer Verbindungsstelle ist ein griechisches Kreuz, eingeschrieben in einem Kreis, zu sehen. Das linke Banner ist durch in Gold eingesäumte Ränder, die ein Kreuz bilden, in vier Felder geteilt. In jedem dieser Felder wurde auch ein Kreuz platziert. Auf diese Weise hat das linke Banner fünf Kreuze. Auch das rechte Banner besitzt einen gleichen Saum, und auf dem purpurroten Hintergrund befindet sich ein goldener, geflügelter Löwe. Man sieht also, dass das linke Banner *de facto* ein leicht modifiziertes Wappen des Lateinischen Königreichs ist (Vgl. Abb. 42). Das rechte Banner ist jedoch der Löwe des Hl. Markus, das Symbol von Venedig (Vgl. Abb. 43). Wenn man dieses Symbol von Venedig mit den fünf Speeren verbindet, dann kann man diese Vignette als ein Symbol des Stolzes oder sogar als Übermut der Brüder Pizzigani, Kartographen aus Venedig, aufgrund des starken Einflusses ihrer Stadt in der sterbenden Metropole am Bosphorus lesen. Jedoch weckt die Verbindung des Wappens des Lateinischen Königreiches mit dem Löwen des Hl. Markus auf der Karte von Kartographen aus Venedig, die im Jahre 1367 entstand, bestimmte Zweifel, weil der Zeitraum der Herrschaft der Lateiner am Bosphorus, d.h. des Lateinischen

⁶⁷ Text der Legende: Westrem, *The Hereford Map*, S. 201, Nr. 479. Vgl. *ibidem*, S. 200, Nr. 479 (Kommentar).

⁶⁸ Im Kontext der Form der Vignette scheint die Kartenlegende von Konrad Miller (21 XI 1844 - 25 VII 1933) viel genauer zu sein: „Constantinopolis angusto undique mari nisi ab una parte unica XII passuum in girum Marmorum circumplectitur“ – Miller, *Die Herefordkarte*, S. 14-15.

Kaiserreichs, zu der damaligen Zeit nur ein zurückliegendes historisches Faktum war (1204 - 1261). Wie soll man aber diese grafischen Elemente auf der analysierten Vignette erklären?



Abb. 42



Abb. 43

Abb. 42: Wappen des Lateinischen Kaiserreichs: Jerusalemkreuz mit vier Nimbuskreuzen, die von vier griechischen Kreuzen umstellt sind⁶⁹; Abb. 43: Flagge der Republik Venedig⁷⁰.

Dieses Problem hat schon seine eigene Geschichte, die mit Girolamo Zanetti (1713-1782) begann. Diese Geschichte zeigt eine zweite Ebene, die diese Seekarte der Brüder Pizzigani haben kann. G. Zanetti ist der Autor der oben zitierten Beschreibung der zweiten „Reihe“: „Sopra quella [città] di Costantinopoli ci ha una corona dorata e due standardi uniti allo stesso bastone, uno con cinque croci: insegna, credo io, de' Crocesegnati; l'altro col Leone alato rappresentante S. Marco"⁷¹. Von dieser Interpretation ging Vincenzo Formaleoni (1752-1797) aus, der mit deren Hilfe bemüht war, aufzuzeigen, dass die Karte der Brüder Pizzigani eine Kopie eines viel älteren Kartogramms war, das zu der Zeit der Herrschaft der Lateiner in Konstantinopel entstand. Seine Argumentation war die Folgende: „Giudicando però dalle poche, e confuse notizie, che di esso ci lasciò il Zanetti nel suo trattato sull'origine di alcune arti principali appresso i Veneziani, mi pare di poter dire, che quella carta creduta da lui del 1367, è una semplice copia d'altra più vecchia del secolo antecedente, e per conseguenza coetanea al planisferio del Bianco. L'avrebbe potuto rilevar facilmente anche il Zanetti con l'applicazione d'un poco più di critica; ma non seppe, o non volle riflettere sopra un dato, che pur salta agli occhi. Egli descrive, come in quella sua carta le città sono rappresentate in alzato, con mura, torri, bandiere, ed altro, e che fra l'altre si distingue Costantinopoli, sulla quale si vede una corona dorata, e due standardi uniti allo stesso bastone, uno con cinque croci, insegna secondo lui de' Crocesegnati; l'altro col leone alato rappresentante San Marco. Poco vi vuol a capire, che questo emblema non vi poteva esser collocato, se non in tempo, che la Repubblica di Venezia insieme cogli'Imperadori latini possedeva ancora la città di Costantinopoli, vale a dire, circa la metà del secolo decimoterzo. In tal quisa si viene a capire, che quei fratelli Pizigani, che del

⁶⁹ Quelle der Abbildung: https://de.wikipedia.org/wiki/Lateinisches_Kaiserreich [Zugang: 14 VIII 2016].

⁷⁰ Quelle der Abbildung: https://de.wikipedia.org/wiki/Republik_Venedig [Zugang: 14 VIII 2016].

⁷¹ G. Zanetti, *Dell'origine di alcune arti orincipali appresso i Viniziani. Libri Due*, Venezia 1758, 47.

1367 vi si sottoscrissero come autori, non furono che semplici copisti; e ben si sa, che non è in alcun modo probabile, ch'essi fossero i primi inventori delle carte da navigare in Venezia, dove molti secoli prima fioriva il commercio marittimo, e la navigazione⁷². An diese Konzeption erinnerte Joachim Lelewel (22 III 1786 - 29 V 1861): „Voici la conjecture de Formaleoni, sur le modele qui a pu servir à la composition de Pizigani. Constantinople porte une couronne et un double pavillon, dont un aux cinq croix, l'autre au lion ailé. Formaleoni conclut que le modele fut dessiné immédiatement après la prise de Constantinople par les croisés (...)”⁷³. Teobald Fischer (31 X 1846 - 17 IX 1910) kehrte 30 Jahre später zu dieser These zurück: „(...) wir auf der Karte der Pizigano von 1367 über Konstantinopel eine vergoldete Krone mit zwei an einem Stock vereinigten Flaggen finden, deren eine fünf Kreuze, die andere den geflügelten Löwen von San Marco trägt, womit also die Herrschaft der Kreuzfahrer und der Venezianer über Konstantinopel seit 1204 bezeichnet werden soll. Es wird dadurch sehr wahrscheinlich, dass die Pizigani, welche durchaus nicht als wissenschaftliche Kartographen anzusehen sind, für diese Gegend eine Vorlage hatten, welche jene Zeichen enthielt und somit in der Zeit von 1204-1261 angefertigt sein musste, gewiss nicht später. (...). Es kann uns dies aber auch als Anhalt dafür dienen, dass es schon vor 1261 loxodromische Karten gab⁷⁴. 3) Die dritte „Reihe“ ist oberhalb der Banner platziert. Über dem linken von ihnen befindet sich, wie bereits von den drei oben genannten Autoren angegeben, eine goldene Krone⁷⁵. Und über dem rechten Banner beginnt die mit goldener Tinte geschriebene Legende: *Constantinopolis*⁷⁶.

Die Sallust-Karte von *Chroniques de Saint Denis* (14. Jh.) (Karte Nr. 24. Vgl. Taf. I./24. und Taf. II./24.) besitzt ein Vignettensystem⁷⁷. Die Vignette von Konstantinopel ist ein Stadt-Festung-Schema, ohne jegliche christliche Symbole⁷⁸. Die Konstruktion dieser Vignette basiert auf den Grundsätzen der Symmetrie. Ihr Zentrum stellt ein befestigtes Tor dar, flankiert von zwei Türmen. Dieses Tor ist wahrscheinlich offen und suggeriert, dass die Festung nicht uneinnehmbar ist. Die Stadt-Festung umgibt ein hoher Mauerring. Auf die hohen Mauern verweist die Tatsache, dass die Gebäude im Innern der Stadt kaum sichtbar sind. Bei diesen Gebäuden handelt es sich um zwei Türme sowie um eine zentral gelegene *aula* des Palastes. Da die Grafik dieser Vignette sich sehr von

⁷² V. Formaleoni, *Illustrazioni di due carte antiche della Biblioteca di S. Marco*, in: idem, *Saggio sulla nautica antica de' Veneziani. Con una illustrazione d'alcune carte idrografiche antiche della Biblioteca di S. Marco, che dimostrano l'isole Antille prima della scoperta di Cristoforo Colombo*, Venezia 1783, 53-54.

⁷³ Lelewel, *Géographie du Moyen Age*, Bd. 2, S. 36, Anm. 67.

⁷⁴ Fischer, *Sammlung mittelalterlicher Welt- und Seekarten*, S. 91.

⁷⁵ Vgl. Billion, *Graphische Zeichen auf mittelalterlichen Portolankarten*, S. 147-148.

⁷⁶ Ähnliche Beschreibung der Vignette von Konstantinopel in dieser Seekarte befindet sich in: Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 273-274.

⁷⁷ Vgl. Arnaud, *Les villes des cartographes*, S. 550.

⁷⁸ Vgl. Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 277.

der Grafik aller vorherigen Vignetten unterscheidet, ist die These von P. Arnaud wahrscheinlich, der suggeriert, dass das Vignettensystem dieser Karte „utilise l'architecture contemporaine civile et militaire pour designer les villes“⁷⁹.

Das letzte grafische Schema, dass Konstantinopel als Stadt-Festung darstellt, befindet sich auf der Borgia-Karte (um 1460) (Karte Nr. 27. Vgl. Taf. I./27. und Taf. II./27.). Diese Vignette besitzt keine Legende, aber wurde am Bosphorus lokalisiert, an der Stelle, wo Konstantinopel liegen müsste. Das kann einerseits bestimmte Zweifel hinsichtlich ihrer Identifizierung hervorrufen. Andererseits befindet sich in der Nähe der Vignette eins von den 37 kleinen Löchern, die auf der Oberfläche der Karte sichtbar sind und deren Erklärung den Forschern große Probleme bereitet. Es ist möglich, dass eben an dieser Stelle ein kleines Medaillon mit der eigentlichen Vignette von Konstantinopel befestigt war⁸⁰. Da aber die Borgia-Karte ein Vignettensystem besitzt, hat man angenommen, dass man die oben erwähnte Vignette am Bosphorus als Schema von Konstantinopel betrachten kann. Er ist nach den Grundsätzen der Symmetrie konstruiert und stellt ein stark befestigtes Tor dar, das von zwei Türmen flankiert wird. Zwischen ihnen, genau über dem Tor, ist ein dritter Turm, der höchste Turm, der sowohl als integraler Bestandteil des befestigten Tores als auch als ein Element eines monumentalen Gebäudes, welches sich im Innern der Stadt-Festung befindet, interpretiert werden kann. Alle Türme sind mit einem Zinnenkranz und einem sehr hohen, spitzen kegelförmigen Dach abgeschlossen, ähnlich wie die Türme aller anderen Vignetten, die das Schemasystem dieser Karte bilden.

Die hier zuvor besprochenen neun Vignetten entstanden *grosso modo* zwischen den Jahren 775 und 1460, also folglich innerhalb eines Zeitraums von 700 Jahren. Sie alle unterstreichen die Bedeutung der „Mauern und Türme“ von Konstantinopel, bei absoluter Vernachlässigung sakraler grafischer Elemente. Konstantinopel ist für die Autoren dieser Karten eine Stadt-Festung. Jedoch sind diese Vignetten, betrachtet im politisch-religiösen Kontext der Geschichte des Mittelmeerraumes, eine grafische Quelle, die eine Neuinterpretation der Geschichte der Metropole des christlichen Ostens durch die Menschen der westlichen Kultur verbildlicht.

		
1. Vatikanische Ökumene-Karte nach Isidor (um 775)	2. Cottoniana (um 1030)	7. Hieronymus-Karte zum Alten Testament (um 400, Kopie 12. Jh.)

⁷⁹ Arnaud, *Les villes des cartographes*, S. 550.

⁸⁰ Vgl. Destombes, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, S. 239 (51,1). Vgl. auch Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 281.

		
8. Hieronymus-Karte zum Neuen Testament (um 400, Kopie 12. Jh.)	10. Sawley Map (1110/1180)	20. Hereford-Karte (1276/1305)
		
23. Seekarte des Francesco und Domenico Pizzigani (1367)	24. Sallust-Karte von <i>Chroniques de Saint Denis</i> (14. Jh.)	27. Borgia-Karte (um 1460)

Tafel II: Konstantinopel als Stadt-Festung

*

Eine Ergänzung der vorhergehenden Analysen ist weiter unten die Angabe einer Serie von fünf Vignetten, auf denen das Schema von Konstantinopel an ein Donjon oder eine Burg erinnert. Die erste von ihnen befindet sich auf der Beatus-Karte von Navarra (Ende des 12. Jh.) (Karte Nr. 11. Vgl. Taf. I./11. und Taf. III./11.). Dieser Donjon oder nur ein einzelner Verteidigungsturm mit Zinnen⁸¹ besitzt kein Eingangstor, sondern nur zwei „Fenster“, die auch als Schießscharten für Schleudergeschosse von Ballisten interpretiert werden können. Eine ähnliche Konstruktionslogik besitzt die Vignette von Konstantinopel auf der Karte von Westeuropa des Giraldus Cambrensis *Topographia Hiberniae* und *Expugnatio Hibernica* (um 1200) (Karte Nr. 14. Vgl. Taf. I./14. und Taf. III./14.). Dieser jedoch mit Zinnen abgeschlossene Donjon-Turm besitzt keinerlei Öffnungen, was vielleicht die Unzugänglichkeit/Uneinnehmbarkeit dieser Festung unterstreichen soll⁸².

⁸¹ Vgl. Kochanek, *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, S. 534; idem, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 244.

⁸² Vgl. idem, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 246-247. Vgl. auch Nöth, *Medieval Maps: Hybrid Ideographic and Geographic Sign Systems*, S. 348: „One of the subcodes of cartographic representation is the system of pictograms representing the cities of Europe. Whereas the cities of continental Europe are represented by means of pictograms showing fortifications with windowless façades crowned by a single row of crenellations, the Anglo-Norman towns of Britain and Ireland are represented by means of pictograms of fortified castles of three floors with windows but no crenellations”.

Etwas anders stellt sich die Sache bei der Vignette von Konstantinopel in Form eines Donjons auf den drei anderen Karten dar. Auf ihnen hat die Metropole nämlich nicht die Form eines einzelnen massiven Turmes, sondern einer mehrstufigen Donjon-Festung. Dieser Typ von Vignetten von Konstantinopel erscheint auf der Rotulus von Vercelli (um 1270) (Karte Nr. 18. Vgl. Taf. I./18. und Taf. III./18.), wo er ein Grundelement des Vignettensystems dieser Karte ist⁸³. Laut A.-D. von den Brincken könnte sein Archetyp die römische Engelsburg sein⁸⁴. Dieser Archetyp würde auch gut die „Mehrgeschossigkeit“ dieser Vignetten erklären: „Die Mehrzahl der Stadtsymbole hat zwei Geschosse, Rom und Konstantinopel, auch Troja haben zum Vergleich vier (...)“⁸⁵. Eine ähnliche, aber „dreigeschossige“ Donjon-Festung präsentiert das grafische Schema von Konstantinopel auf der Weltkarte des Ranulf Higden von „Polychronicon“ (um 1342/1343) (Karte Nr. 22. Vgl. Taf. I./22. und Taf. III./22.). Jedoch nur zwei Geschosse hat dieses Schema auf der Weltkarte des Giovanni Leardo (1442) (Karte Nr. 25. Vgl. Taf. I./25. und Taf. III./25.). Da alle Karten in Richtung Osten ausgerichtet sind, hat ihr Betrachter ausschließlich die westliche Fassade der Gebäude vor den Augen. Auf dieser Seite besitzt keine von den analysierten Vignetten ein Tor, und somit ist sie in diesem Sinne von Westen her nicht zugänglich. Man sollte diese Tatsache nicht als einen Zufall betrachten, sondern als einen bewussten Eingriff der westlichen Kartographen, die auf diese einfache und suggestive Weise bemüht waren, die Beziehung zwischen dem christlichen Osten und dem Westen wiederzugeben. Folglich stellt die Serie von Vignetten von Konstantinopel als Donjon oder Burg ein bestimmtes grafisches Apogäum der Teilung zwischen Westen und Osten dar. Interessant ist noch anzumerken, dass diese Karten *grosso modo* in kirchlichen Kreisen zwischen den Jahren 1200 und 1442 entstanden.

⁸³ Vgl. Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 251.

⁸⁴ Brincken, *Monumental Legends on Medieval Manuscript Maps*, S. 17 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 387).

⁸⁵ Eadem, *Thesaurus Coloniensis in der Vorstellung mittelalterlicher Kartographen*, in: *Thesaurus Coloniensis. Beiträge zur mittelalterlichen Kunstgeschichte Kölns, Festschrift für Anton von Euw*, hrsg. von U. Krings, W. Schmitz, H. Westermann-Angerhausen, Veröffentlichungen des Kölnischen Geschichtsvereins 41, Köln 1999, 210 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 557). Vgl. ibidem, S. 215 (= ibidem, S. 563); eadem, *Roma nella cartografia medievale (secoli IX-XIII)*, in: *Roma antica nel Medioevo. Mito, rappresentazioni, sopravvivenza nella 'Respublica Christiana' dei secoli IX-XIII*, Atti della Quattordicesima Settimana Internazionale di Studio, Mendola, 24-28 agosto 1998, Milano 2001, 222 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 604).

		
11. Beatus-Karte von Navarra (Ende des 12. Jh.)	14. Karte von Westeuropa des Giraldus (um 1200)	18. Rotulus von Vercelli (um 1270)
		
22. Weltkarte des Ranulf Higden von „Polychronicon“ (um 1342/1343)	25. Weltkarte des Giovanni Leardo (1442)	

Tafel III: Konstantinopel als Donjon oder Burg

*

Die dritte Sektion der ersten Gruppe von Vignetten (Taf. IV.) – auch wenn sie nur aus zwei Elementen besteht - scheint für das Verständnis der Entstehung der zweiten Sektion dieser Gruppe wichtig zu sein (Taf. III.). Die Beatus-Karte von Saint-Sever (1050-1075) (Karte Nr. 4. Vgl. Taf. I./4. und Taf. IV./4.) besitzt eine Vignette von Konstantinopel in der Gestalt eines dreigeschossigen Torgebäudes, das die Funktion eines Eingangs zum Palast oder, was sehr wahrscheinlich ist, eines Stadttores hat⁸⁶. Das erste Geschoss besteht aus drei Einfahrtstoren. Das zweite Geschoss besteht aus vier Fenstern, die für die Balliste bestimmt sind. Das dritte Geschoss bilden drei Dreiecke. Der Autor der Vignette bemühte sich, die Grundsätze der Symmetrie und Eurythmie zu befolgen. Er lenkt auch die Aufmerksamkeit auf die Verwendung von vier Farben: Rot für die Konturen des gesamten Gebäudes; Gelb für die tragenden Wände; Grün für die Ausfüllung der drei offenen Tore und vier Schießscharten sowie drei oberen „Dreiecke“⁸⁷; Blau für die Markierung der horizontalen Aufteilung des Ganzen in drei waagerechte Reihen⁸⁸. Das suggeriert die Verwendung eines

⁸⁶ Vgl. Kochanek, *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, S. 530 und 531.

⁸⁷ Vgl. C. Cid, *Santiago el Mayor en el texto y en las miniaturas de los codices del „Beato“*, „Compostellanum“ 10 (1965) Nr. 2, 226: „(...) pequeños triangulos (...)“; Brincken, *Die Ausbildung konventioneller Zeichen*, S. 345 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 133): „Beatus verwendet drei- bis sechszinnige Bauten“. Vgl. auch Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 236; idem, *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, S. 530, Anm. 7.

⁸⁸ Vgl. N. Duval, *Représentations d’églises sur mosaïques*, „Revue du Louvre“ 22 (1972) 445: „(...) s’il est vrai qu’il faut considérer les bandes de couleur claire comme une traduction picturale

bestimmten Farbcodes durch den Kartographen⁸⁹. Alle diese Elemente zusammen genommen ergeben auch eine interessante Zahlenkonfiguration: 1. drei Ebenen des Torgebäudes; 2. drei Einfahrtstore, vier Schießöffnungen, drei „Dreiecke“; 3. vier Farben: Gelb, Rot, Grün und Blau. Wichtig ist auch die Tatsache, dass die Torflügel und die Schießscharten offen sind. Dazu kommt noch die Legende: „Constantinopolis que prius bizantium dicta est“⁹⁰. Man kann den Eindruck gewinnen, dass die Verwendung der Zahlen, Farben sowie der geometrischen Figuren, die zusammen ein symmetrisches und eurythmisches Gebäude bilden, nicht zufällig ist. Es ist auch nicht das Werk des Zufalls, dass die Vignette an ein römisches befestigtes Tor erinnert. Auch die Legende, die Bezug auf den ursprünglichen Namen der Stadt nimmt, ist in diesem Kontext nicht ohne Bedeutung. Sie suggeriert im gewissen Maße die Rückkehr zur Vergangenheit, d.h. zur heidnischen Vergangenheit. Das christliche Konstantinopel wurde zum hellenischen Byzanz. Diesen Sachverhalt gibt das Schema des verlassenen und offenen Tores einer Stadt gut wieder, die bis vor kurzem eine Stadt-Festung des orthodoxen Christentums war. Diese Vignette entstand bestimmt nach 1054. Auf diese Art schuf der benediktinische Autor der Karte aus dem Kloster in Saint-Sever, das zur Kongregation Cluny gehörte, eine tief symbolische Vignette, deren volle Entzifferung dem modernen Kartenbetrachter entgeht. Diese Symbolik stützte er auf das Schema eines monumentalen römischen Tores. Es muss ergänzt werden, dass auf 107 Stadt vignetten⁹¹, gezeichnet auf der Beatus-Karte von Saint-Sever, nur die Vignette von Konstantinopel die Gestalt eines dreigeschossigen Torgebäudes hat, das offen und nach Westen ausgerichtet ist. Die geöffneten Einfahrtstore füllt die Farbe Grün aus – die Farbe der Hoffnung. Vielleicht wollte der Zeichner der Vignette eben auf diese Weise sein Verlangen nach der Beendigung des Schisma ausdrücken. Wichtig ist auch zu bemerken, dass „dieses Stadttor mit seinem Aussehen der berühmten *Porta Aurea* in den Theodosianischen Mauern ähnelt“⁹². Alle diese Elemente verweisen auf einen sehr komplexen Inhalt, der in diesem grafischen Schema verschlüsselt ist. Man muss also im Kontext dieser Vignette zu einseitigen Schlussfolgerungen⁹³ kommen oder weitgehende Verallgemeinerungen

de la sculpture architecturale”. Vgl. auch Kochanek, *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, S. 532, Anm. 14.

⁸⁹ Vgl. Arnaud, *Les villes des cartographes*, S. 562, Anm. 83; Kochanek, *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, S. 532.

⁹⁰ Text der Legende: Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, I. Heft, S. 47.

⁹¹ Vgl. Kochanek, *Cesarstwo Bizantyńskie w kartografii Zachodu*, S. 21.

⁹² Vgl. idem, *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, S. 530.

⁹³ Vgl. Arnaud, *Les villes des cartographes*, S. 549: „Pourtant, dès le XI^e siècle, on a pu voir apparaître des vignettes qui ne doivent rien à l’Antiquité, comme celles de la carte des manuscrits de Beatus dessinée pour Grégoire, abbé de Saint Sever, ou carte dite «Beatus 1», qui représente la ville sous la forme d’une corniche à merlons supportée par des arcatures sur colonnes qui, là encore, renvoient à des éléments réels d’architecture monumentale dont l’assemblage relève de la

meiden⁹⁴, obwohl die Vignetten dieser Karte ein bestimmtes System bilden. Vielleicht kann eben dank dieses Vignettensystems, das an einen grafischen Dschungel erinnert, der moderne Kartenbetrachter nicht sofort die Spezifik der Vignette von Konstantinopel erkennen. Dies war vielleicht eine beabsichtigte Tat des benediktinischen Zeichners, der als Mensch des Westens das Vorgehen der damaligen staatlichen und kirchlichen Eliten der östlichen Metropole negativ bewertete. Aber als Christ wünschte er sich überhaupt nicht die Verurteilung des östlichen Christentums.

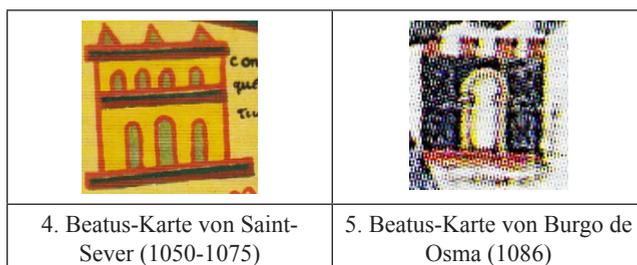
Dieses Model übernahm der benediktinische Illuminator der Beatus-Karte von Burgo de Osma (1086) (Karte Nr. 5. Vgl. Taf. I./5. und Taf. IV./5.), der sie im Kloster Sahagún, das zu der Kongregation Cluny gehörte, zeichnete. Jedoch in der neuen Version hat die Vignette von Konstantinopel sehr viel weniger Nuancen. Es handelt sich schließlich um ein offenes befestigtes Stadttor, das mit Zinnen versehen ist. Das Tor wurde blau angemalt. Die Zinnen wiederum haben die Farbe Rot, ähnlich wie die Fundamente dieses Gebäudes, und die Türpfosten sind gelb. Beachtung verdienen auch die vier Kreuze des Hl. Andreas (sogenanntes *crux decussata*), platziert auf den beiden Seiten des Eingangs. Das ist eine deutliche Anspielung auf das Grab des Apostels Andreas, der sich in der Apostelbasilika in Konstantinopel befunden habe⁹⁵. Dieses Kreuz ist auf dem Tor sogar viermal gezeichnet: jeweils zwei Kreuze auf jeder Seite des Eingangs. Die Form dieses Kreuzes (X) bezieht sich direkt auf den ersten Buchstaben des griechischen Namens von Christus. Einerseits ist das also in gewisser Weise eine christliche Stigmatisierung dieses Gebäudes. Andererseits ist es die Form eines Kreuzes, die man als „deformiert“ bezeichnen kann, weil sie nicht der Gestalt des Christuskreuzes entspricht. Auf diese Weise scheint der Zeichner dem Betrachter der Karte einen bestimmten Aspekt der Mentalität seines Milieus zu offenbaren, das trotz des eingetretenen Schismas die tiefe Hoffnung besaß, dass unter den Ruinen der Einheit der Kirche ein Hoffnungsfunken glimmt – das Kreuz des Hl. Apostels Andreas. In diesem Kontext muss man auch die Tatsache sehen, dass das in Richtung Westen ausgerichtete Tor offen ist.

pure fantaisie“. Vgl. auch Kochanek, *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, S. 530, Anm. 7.

⁹⁴ Vgl. I. Baumgärtner, *Die Welt im kartographischen Blick. Zur Veränderbarkeit mittelalterlicher Weltkarten am Beispiel der Beatus-tradition vom 10. bis 13. Jahrhundert*, in: *Der weite Blick des Historikers. Einsichten in Kultur-, Landes- und Stadtgeschichte: Peter Johaneck zum 65. Geburtstag*, hrsg. von W. Ehbrecht, Köln 2002, 540: „(...) individuellen Stadtvignetten (...)“; eadem, *Visualisierte Weltenräume. Tradition und Innovation in den Weltkarten der Beatus-tradition des 10. bis 13. Jahrhunderts*, in: *Tradition, Innovation, Invention. Fortschrittsverweigerung und Fortschrittsbewusstsein im Mittelalter*, hrsg. von H.-J. Schmidt, Scriptorium Friburgense 18, Berlin – New York 2005, 246: „(...) individuellen Stadtvignetten (...)“; eadem, *Graphische Gestalt und Signifikanz*, S. 97: „(...) individuellen Stadtvignetten (...)“.

⁹⁵ Vgl. Kochanek, *Rozeslanie Apostolów*, S. 728; idem, *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, S. 532; idem, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 237.

Diese zwei Vignetten von Konstantinopel, entstanden im 11. Jahrhundert unter den französisch-spanischen Benediktinern, die zur Kongregation Cluny gehörten, sind (ungeachtet der Großen Vatikanischen Ökumene-Karte nach Isidor und *Cottoniana*) *de facto* der Beginn von Vignetten, die Konstantinopel als Stadt-Festung darstellen, ohne sakrale Elemente zu markieren. Jedoch hatten die Autoren dieser Vignetten, wie aus der vorhergehenden Analyse hervorgeht, noch die Hoffnung auf die Rückkehr der Einheit zwischen Westen und Osten, und die Hoffnung konnten sie deutlich mithilfe der grafischen Vignetten ausdrücken.



Tafel IV: Konstantinopel als befestigtes Stadttor

Die zweite Gruppe von Vignetten, die Konstantinopel als eine Kirchenmetropole darstellt, ist bedeutend kleiner als die Vorhergehende und zählt nur neun Schemata. Sie entstanden annäherungsweise zwischen den Jahren 1055 und 1500.

Die erste Vignette dieses Typs erscheint auf der Karte aus Ripoll (um 1055) (Karte Nr. 3. Vgl. Taf. I./3. und Taf. V./3.). Alexandre Vidier (6 I 1874 - 29 XII 1927) hat diese Vignette so beschrieben: „Presque tout l’espace compris entre les Balkans et la Maritza est rempli par les dômes de la cathédrale Sainte-Sophie (Constantinopolim)”⁹⁶. Jedoch scheint der Vergleich dieser Vignette nicht mit der Hagia Sophia/die Sophienkirche, sondern der Apostelkirche zutreffend sein, weil die Hagia Sophia eine zentral gelegene Kuppel besitzt, im Gegensatz dazu besitzt die Apostelkirche fünf Kuppeln, von denen drei für alle Personen gut sichtbar waren, die von vorne auf die Apostelkirche blickten⁹⁷. Die

⁹⁶ Vidier, *La mappemonde de Théodulfe*, S. 302.

⁹⁷ Vgl. drei mittelalterliche Miniaturen, die die Apostelkirche darstellen: 1) Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Vat. Gr. 1613, p. 343 (Größe der Pergamenkarte: 365 x 285 mm; Entstehungszeit: um 1000) – Menologion Basileios’ II: Überführung der Reliquien des hl. Johannes Chrysostomos in die Apostelkirche; 2) Paris, Bibliothèque Nationale, MS gr. 1208, fol. 3^v (Größe der Pergamenkarte: 215 x 160 mm; Entstehungszeit: 11./12. Jh.) – Homilien des Mönches Jakob aus dem Kloster Kokkinobaphos (Kleinasien); 3) Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Vat. gr. 1162, fol. 2^v (Größe der Pergamenkarte: 325 x 225 mm; Entstehungszeit: 12. Jh.) – auch Marien-Homilien des Mönches Jakob von Kokkinobaphos.

zweite Vignette diesen Typs befindet sich auf der Europa-Karte des Lambert von Saint-Omer (1112/1115) (Karte Nr. 6. Vgl. Taf. I./6. und Taf. V./6.). Diese Zeichnung ist sehr schematisch. Zusammen mit den restlichen Vignetten dieser Karte bildet sie ein klares und erkennbares Vignettensystem. Zu unterstreichen ist, dass auf dieser Europa-Karte nur die Rom-Vignette mit einem Kreuz „gekrönt“ wurde. Alle anderen Vignetten, die sich entweder auf konkrete Städte oder auf einzelne Regionen in Europa beziehen, besitzen kein Kreuz. Es muss hinzugefügt werden, dass die Vignette von Konstantinopel nicht unterschrieben wurde. Die unter ihr liegende Legende lautet „Grecia“, und über ihr wurde die Bezeichnung: „Brachium Georgicum“⁹⁸ platziert. Diese letzte Bezeichnung bezog sich in jener Zeit auf Gewässer, die sich in der Nähe von Konstantinopel befanden. Mit diesem Termin wurden entweder die Dardanellen (Hellespont), das Marmarameer, oder auch der Bosphorus bezeichnet. Hin und wieder wurde diese Bezeichnung gleichzeitig für all diese Gewässer verwendet. Der Benediktiner und Kanonik Lambert von Saint-Omer umgeht also den Termin Konstantinopel, und die Vignette der Metropole des östlichen Patriarchen besitzt kein Kreuz. Diese Behandlung der Stadt war bestimmt nicht zufällig, sie sollte das Verhältnis des Kartenauteurs und des Milieus, in dem sie entstand, zu der vom Schisma betroffenen Hauptstadt des Östlichen Kaiserreichs ausdrücken. Die Ökumene-Karte der Viktoriner nach Isidor (12. Jh.) (Karte Nr. 9. Vgl. Taf. I./9. und Taf. V./9.) besitzt wiederum eine graphisch gut erarbeitete Vignette der griechischen Metropole, über der die folgende Legende sichtbar ist: „c. Constantinopolis“⁹⁹. Aber auch auf dieser Karte besitzt die Vignette von Konstantinopel kein Kreuz, obwohl sie ihrer Form nach einer Basilika ähnelt. Man muss jedoch hinzufügen, dass auf der Ökumene-Karte der Viktoriner, die insgesamt einige Dutzend Stadtvignetten besitzt, nur die Vignette von Jerusalem eine mit einem Kreuz gekrönte Basilika ist¹⁰⁰. Ein ähnliches Schema von Konstantinopel hat die Sallustkarte von Wien (1200-1220) (Karte Nr. 15. Vgl. Taf. I./15. und Taf. V./15.). Jedoch besitzt hier das einer Basilika ähnelnde Gebäude, deren Dach über die Verteidigungsmauern hinausragt, ein Kreuz¹⁰¹. Wenn es um die Beatus-Karte von Arroyo (Karte Nr. 16. Vgl. Taf. I./16. und Taf. V./16.) geht, die zwischen 1200 und 1250 entstand, so stellt ihre Vignette von Konstantinopel das Schema einer lateinischen Kirche mit einem Turm dar, was mit dem Zeitpunkt der Entstehung dieser Karte einhergehen kann, als die griechische Metropole die Hauptstadt des Lateinischen

⁹⁸ Text der Legende: Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 49. Vgl. Chekin, *Northern Eurasia in Medieval Cartography*, S. 192 (XIII.6.) – „Brachium Georgii“.

⁹⁹ Text der Legende: Gautier Dalché, *La „Descriptio mappe mundi“ de Hugues de Saint-Victor*, S. 195.

¹⁰⁰ Vgl. Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 241, Taf. 14.

¹⁰¹ Vgl. ibidem, S. 252-253 und Taf. 23.

Kaiserreichs (1204-1261)¹⁰² war. Die einzige in ihrer Art Vignette von Konstantinopel befindet sich auf der Ebstorfer Weltkarte (um 1300) (Karte Nr. 19. Vgl. Taf. I./19. und Taf. V./19.). Eines ihrer Elemente ist ein sakrales Gebäude mit einem griechischen Kreuz, platziert auf der linken Seite der Vignette. Dieses Gebäude ist jedoch nicht das dominierende Element. Auf der rechten Seite, quasi als Ausgleich, befindet sich nämlich ein Stadttor, dessen geöffnete Torflügel eine „eingenommene Stadt“ symbolisieren können. Zwischen diesen Gebäuden befindet sich eine doppelte Linie von Verteidigungsmauern, über der ein „Palast“ dominiert. Er besitzt einen hohen, zentral gelegenen Turm. Diese Vignette basiert weder auf den Grundsätzen der Symmetrie noch Eurythmie. Ihre geometrisch komplizierte und unregelmäßige Struktur suggeriert eine bestimmte innere „Unordnung“ der Stadt, weil nicht das „Gotteshaus“, sondern das „Haus des Kaisers“ ihr Zentrum darstellt. Man muss hier unterstreichen, dass das „Gotteshaus“ links vom „Haus des Kaisers“ lokalisiert wurde, also auf der (aus der Perspektive der Bibel gesehen) Seite, die als Symbol der Verurteilung gilt¹⁰³. Vielleicht muss man in dieser Entthronung, oder gar Marginalisierung des „Gotteshauses“ das Wesen dieser Vignette sehen. Es erübrigt sich zu sagen, dass eine solche grafische Darstellung den westlichen, mit Rom verbundenen Autoren aufgrund der theologischen Kontroverse, die den Osten vom Westen abteilte, aufgezwungen wurde¹⁰⁴. Anders sieht die Sache im Falle der Vignette von Konstantinopel auf der See-Weltkarte des Giovanni von Carignano (um 1310) – (Karte Nr. 21. Vgl. Taf. I./21. und Taf. V./21.) sowie den Vignetten dieser Stadt auf der Planisphäre Fra Mauros (1459) – (Karte Nr. 26. Vgl. Taf. I./26. und Taf. V./26.) aus. Beide Vignetten stellen ein sakrales Gebäude dar, das mit einer klassischen byzantinischen Kuppel bedeckt ist und an die Hagia Sophia erinnern kann. Es lohnt sich jedoch, etwas länger bei der Planisphäre Fra Mauros zu verweilen. Das heute sichtbare Schema erinnert, wie bereits oben erwähnt, an ein sakrales Gebäude mit einer Kuppel, auf der eine Kugel (mit einem Kreuz (!) darin) zu sehen ist. Das Ganze wird mit einer kurzen Legende ergänzt: „Constantinopoli“¹⁰⁵. Zu ihr muss man jedoch einen zweiten, wesentlich umfangreicheren Text hinzufügen, der auf dem Schwarzen Meer lokalisiert ist, und folgendermaßen lautet: „Questa nobillissima città de constantinopoli antichamente si chiamava biçantio, ma da poi fo ampliada per Constantin, el qual li transferì l'imperio

¹⁰² Vgl. Kochanek, *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, S. 534-536; idem, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 247-249 und S. 247, Taf. 20.

¹⁰³ Vgl. O. Nussbaum, *Die Bewertung von rechts und links in der römischen Liturgie*, JbAC 5 (1962) 158-171; U. Deitmaring, *Die Bedeutung von rechts und links in theologischen und literarischen Texten bis um 1200*, „Zeitschrift für Deutsches Altertum und Deutsche Literatur“ 98 (1968) 265-292. Vgl. auch P. Kochanek, *Anatole – Dysis – Arktos – Mesembria*, VoxP 28 (2008) t. 52, 486, Notiz 41.

¹⁰⁴ Vgl. Kochanek, *Winieta Konstantynopola na mapie z Ebstorf*, passim. Vgl. auch idem, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 255, Taf. 24 und S. 259.

¹⁰⁵ Falchetta, *Fra Mauro's World Map*, s. 507, Nr. *1736.

roman¹⁰⁶. Auf der Grundlage dieser zwei Hinweise formulierte Piero Falchetta folgende Schlussfolgerung: „The absence of any reference to the fall of Constantinople to the Turks suggests that the latest possible date for the composition of the planisphere is 1453¹⁰⁷. Diese Hypothese muss nicht wahr sein. Man kann auch vermuten, dass der Autor der Karte auf diese Weise die Vergänglichkeit der türkischen Gewinne und den Glauben suggerieren wollte, dass die Kraft der christlichen Tradition weiterhin in der Metropole am Bosphorus dominieren wird. Die letzte von den neun Vignetten, die Konstantinopel als Kirchenmetropole darstellen, befindet sich auf der anonymen „Karte der Ägäis“, die um 1500 (Karte Nr. 29. Vgl. Taf. I./29. und Taf. V./29.) entstand. Diese Karte besitzt neben der Vignette von Konstantinopel (zusammen mit der Legende „Constantinopolis“) auch eine Vignette mit der Bezeichnung „Pera“. Der Autor dieser Karte stellt demnach nicht nur die Halbinsel, auf der sich die Hauptstadt des Östlichen Kaiserreichs befand, sondern auch ihren „Bezirk“ dar, der am nördlichen Ufer des Goldenen Horns, genannt auch „Galata“ oder „Pera“ lag. Das war eine Kolonie der Republik Genua, die dort in den Jahren 1273-1453 herrschte. Die Vignette des „Genueser Bezirks“ erinnert an eine Festung, weil sie aus einer Verteidigungsmauer und drei Türmen besteht. Innerhalb der Festung (zwischen den drei Türmen) sind zwei Säulen sichtbar, an deren Enden sich Kreuze befinden (wenn die dem Autor dieses Aufsatzes vorliegende Reproduktion dieser Vignette richtig gedeutet wird). Die Vignette von Konstantinopel wiederum scheint ein sakrales Gebäude mit drei Türmen darzustellen. Der mittlere Turm erinnert an ein Minarett, auf deren Spitze ein Halbmond angebracht ist. Wenn die Deutung der auf den Vignetten von Konstantinopel und Pera gezeichneten Details – wie gesagt – richtig ist, dann kann man vermuten, dass der anonyme italienische Autor der Karte bemüht war, einen bestimmten Kontrast zwischen der schnellen Islamisierung Konstantinopels durch die Türken und dem „Genueser Bezirk“ (um nicht zu sagen „italienischem“) zu zeigen, der trotz allem noch einen christlichen Charakter, genauer gesagt römischkatholischen Charakter beibehielt. Auf diese Weise wollte der Anonymus, unter dem Vorbehalt der richtigen Deutung der Grafik, der religiösen Schwäche der vom Schisma betroffenen Hauptstadt des Ostens den Glauben des römischkatholischen Westens gegenüberstellen.

Letztendlich scheinen die weiter unten dargestellten neun Vignetten die Entwicklungslinie des grafischen Topos Konstantinopels als einer Kirchenmetropole zu zeigen, von der Apostelkirche hin zur türkischen Moschee. Diese Vignetten entstanden hauptsächlich im westlichen kirchlichen Milieu, und geben im bestimmten Maße die Ansichten dieses Milieus hinsichtlich der sich verändernden geopolitischen Situation der Metropole am Bosphorus wieder.

¹⁰⁶ Text der Legende: *ibidem*, S. 509, nr * 1742.

¹⁰⁷ *Ibidem*, S. 506, nr *1736 (Kommentar).

		
3. Karte aus Ripoll (um 1055)	6. Lambert von Saint-Omer: Europa-Karte (1112/1115)	9. Ökumene-Karte der Viktoriner n. Isidor (12. Jh.)
		
15. Sallustkarte von Wien (1200-1220)	16. Beatus-Karte von Arroyo (zwischen 1200 und 1250)	19. Ebstorfer Weltkarte (um 1300)
		
21. See-Weltkarte des Giovanni von Carignano (um 1310)	26. Planisphäre Fra Mauros (1459)	29. Anonym, Karte der Ägäis (um 1500)

Tafel V: Konstantinopel als Kirchenmetropole

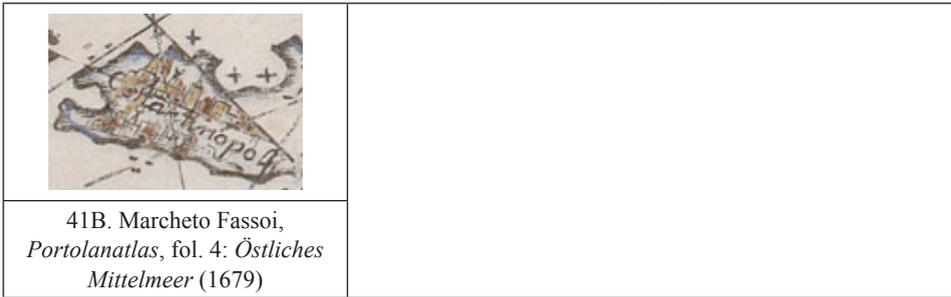
Die dritte Gruppe von Vignetten zählt insgesamt 17 Elemente und ist die größte der hier analysierten Gruppen von grafischen Schemata von Konstantinopel. Diese Vignetten entstanden *grosso modo* zwischen den Jahren 1526 und 1679 (außer der Karte von Henricus Martellus Germanus – Karte Nr. 28. Vgl. Taf. I./28. und Taf. VI./28.), also im Zeitraum von ca. 150 Jahren. Diesen Fakt muss man einerseits mit dem großen Zuwachs an „Produktion“ von Karten in diesem Zeitraum, und andererseits mit dem Verhalten einer großen Anzahl von Kartographen in dieser Zeitspanne in Zusammenhang bringen. In dieser Gruppe, wie bereits oben erwähnt, lassen sich leicht zwei Sektionen unterscheiden: 1. „Veduten“ Konstantinopels als Stadt-Festung à la Cristoforo Buondelmonti und Hartmann Schedel (Taf. VI.); 2. „Profilsichten“ Konstantinopels als Stadt-Festung (Taf. VII.).

Die erste Sektion, also die „Veduten“ Konstantinopels als Stadt-Festung à la Cristoforo Buondelmonti und Hartmann Schedel (Taf. VI.), setzt sich aus sieben Vignetten zusammen. Diese Vignetten sind, ähnlich wie die oben analysierte

anonyme „Karte der Ägäis“ (Taf. V./29.), irgendwie doppelt, d.h. sie stellen sowohl Konstantinopel selbst als auch ihren genueser Bezirk Pera dar. Während die Vignetten auf den Karten von Henricus Martellus Germanus (1489) und Alvis Gramolin (1624), Karte Nr. 35. Vgl. Taf. I./35. und Taf. VI./35, diese städtischen Zentren als voneinander getrennte darstellen, stellen die späteren Autoren von Karten (Estienne Bremond (1655) – Karte Nr. 37. Vgl. Taf. I./37. und Taf. VI./37; Jean-François Roussin (1659) – Karte Nr. 38. Vgl. Taf. I./38. und Taf. VI./38; „Seeatlas des Mittelmeeres“ (um 1662) – Karte Nr. 39. Vgl. Taf. I./39. und Taf. VI./39; Jean-François Roussin (1674) – Karte Nr. 40. Vgl. Taf. I./40. und Taf. VI./40) diese zwei urbanen Systeme als Einheit dar. Folglich haben die Autoren dieser Karten die Vignetten von Konstantinopel aktualisiert, wobei sie die territoriale Entwicklung der Stadt unter der türkischen Herrschaft berücksichtigten. Diese Tendenz zur Aktualisierung ist besonders gut zu sehen auf den Vignetten, die Jean-François Roussin 1659 und 1674 geschaffen hat, weil die erste diese urbane Einheit von Konstantinopel und Pera noch nicht ganz berücksichtigt. Man muss auch hinzufügen, dass keine von diesen Vignetten auf die christliche Vergangenheit der Stadt verweist. Man kann also annehmen, dass sich ihre Autoren bereits mit ihrem muslimischen Charakter abgefunden haben. Eine Ausnahme stellt hier die Vignette von Marcheto Fassoi, entstanden 1679 – Karte Nr. 41B. Vgl. Taf. I./41B. und Taf. VI./41B dar, die das Schema von Pera nicht besitzt.

Die Vignetten in Form von „Veduten“ Konstantinopels als Stadt-Festung sind gewiss ein Element einer bestimmten zeichnerischen Manier. Sie heben auch einige Segmente von städtischen Gebäuden hervor, was zweifelsohne dazu führte, dass die Karten mit Ergänzung von Vignetten dieser Art einerseits interessanter und andererseits teurer waren.

		
28. Henricus Martellus Germanus, <i>Insularium illustratum</i> (1489)	35. Alvis Gramolin, <i>Karte des Ägäischen Meeres und des Marmarameeres</i> (1624)	37. Estienne Bremond, <i>Seekarte des Ägäischen Meeres</i> (1655)
		
38. Jean-François Roussin, <i>Seeatlas des Mittelmeeres</i> (1659)	39. Marseille Schule, <i>Seeatlas des Mittelmeeres</i> (um 1662)	40. Jean-François Roussin, <i>Karte vom Mittelmeer</i> (1674)



Tafel VI: „Veduten“ Konstantinopels als Stadt-Festung
à la Cristoforo Buondelmonti und Hartmann Schedel

*

Die zweite Sektion, also „Profilansichten“ Konstantinopels als Stadt-Festung (Taf. VII.), setzt sich aus zehn Vignetten zusammen. Diese Vignetten kann man zusätzlich in zwei Gruppen aufteilen. Die erste Gruppe stellen Vignetten dar, die sehr schematische „Profilansichten“ besitzen, sowohl von Konstantinopel selbst als auch von Pera. Ihre Autoren sind: Bernardus Vapovius/Bernard Wapowski (1526/1528) – Karte Nr. 30. Vgl. Taf. I./30. und Taf. VII./30; Sebastian Münster (1545) – Karte Nr. 31. Vgl. Taf. I./31. und Taf. VII./31; Abraham Ortelius (1572) – Karte Nr. 34. Vgl. Taf. I./34. und Taf. VII./34; Gerardus Mercator et Jvdocvs Hondivs (1633) – Karten Nr. 36A-B. Vgl. Taf. I./36A-B. und Taf. VII./36A-B. Die „Einfachheit“ dieser „Profilansichten“ ergibt sich daraus, dass diese Vignetten Bestandteile von gedruckten Büchern waren. Folglich wurden sie mit der Technik der Holzstiche bzw. Kupferstiche hergestellt, und nicht per Hand gezeichnet. Anders sieht es im Falle der Vignetten als Bestandteile von Manuskripten aus, ihre Autoren waren: Battista Agnese (um 1550) – Karten Nr. 32A-B. Vgl. Taf. I./32A-B. und Taf. VII./32A-B; Guillaume Le Testu (1555) – Karten Nr. 33A-B. Vgl. Taf. I./33A-B. und Taf. VII./33A-B; Marcheto Fassoi (1679) – Karte Nr. 41A. Vgl. Taf. I./41A. und Taf. VII./41A. In diesen Fällen ist die Vignette von Konstantinopel grafisch gut ausgearbeitet. Die Stadt besitzt starke Bastionen und Verteidigungsmauern, deren Macht die Vorstellungskraft der Betrachter anspricht. Dieses Festungssystem ist besonders gut zum Ausdruck gebracht worden auf den Vignetten von Guillaume’a Le Testu (1509/1512 - 29 IV 1573).

Generell kann man sagen, dass im 16. und 17. Jahrhundert Konstantinopel in den Augen der westlichen Kartografen aufhörte, ein religiöses Zentrum zu sein. Es wurde zu einer starken, feindlichen Festung. Auf der anderen Seite führten die vom Druck verursachten Anforderungen zu wesentlichen Vereinfachungen der kartografischen Vignetten. Als Folge davon begannen sie die Form von vereinbarten Zeichen anzunehmen, was wiederum dazu führte, dass ihre (ehemals wichtige) symbolische Aussagekraft aufhörte irgendeine Rolle zu spielen. Damit war auch verbunden, dass sich die Funktion der Karten und

ihrer Nutzer veränderte. Die Karte war nicht mehr ein Teil einer rationalisierten biblischen Kosmografie, sie wurden zum Werkzeug einer neuen Welt, gestützt auf einer anders verstandenen Rationalität, einer von Bankern, Käufern, Entdeckern und weltlichen Politikern gebauten Welt. Man muss auch bemerken, dass die Entdeckung der Neuen Welt den damaligen geografischen Horizont des christlichen Europas sehr erweiterte. In dieser Situation verlor das Mittelmeer seine vorherige Bedeutung. Es wurde auch lächerlich klein im Vergleich mit den Ozeanen, und der Nutzen des Mittelmeerhandels konnte sich nicht mit jenen Möglichkeiten messen, die die Kontakte mit der Neuen Welt gaben. Darüber hinaus wurde das Mittelmeer zum Schauplatz von Kriegen zwischen dem Islam und dem christlichen Europa. In diesem Kontext mussten die Vignetten, die das türkische Konstantinopel als Stadt-Festung darstellten, nicht mehr eine positive Bedeutung haben. Sie waren ein Symbol eines gewissen territorialen Abschlusses und im gewissen Sinne einer mentalen Begrenztheit. Letztendlich verteidigten Festungsmauern nicht nur, sondern begrenzen den Spielraum ihrer Verteidiger, indem sie ihnen eine konkrete Handlungslogik aufzwingen. In diesem Sinne brachte die Einnahme der Stadt dem Islam keinen Nutzen, sondern eine territoriale, wirtschaftliche und kulturelle Stagnation. Gleichzeitig trat der christliche Westen in eine Epoche einer enormen territorialen Expansion und wirtschaftlicher Entwicklung. Demnach kann man die Zeit der großen geografischen Entdeckungen auch als einen Umwertungszeitraum der Grafik von kartografischen Vignetten betrachten, einer Grafik, die man als symbolischen und geopolitischen Code lesen sollte.

		
<p>30. Bernardus Vapovius, <i>Tabula Sarmatiae</i> (1526/1528)</p>	<p>31. Sebastian Münster, <i>Cosmographia</i> (1545)</p>	<p>32A. Battista Agnese, <i>Seeatlas</i>, fol. 7^v-8^r: Europa (um 1550)</p>
		
<p>32B. Battista Agnese, <i>Seeatlas</i>, fol. 17^v-18^r: <i>Russland</i> (um 1550)</p>	<p>33A. Guillaume Le Testu, <i>La cosmographie universelle</i> (1555)</p>	<p>33B. Guillaume Le Testu, <i>La cosmographie universelle</i> (1555)</p>

		
34. Abraham Ortelius, <i>Theatrum Orbis Terrarum</i> (1572)	36A. Gerardus Mercator et Ivdocus Hondius, <i>Atlas</i> (1633)	36B. Gerardus Mercator et Ivdocus Hondius, <i>Atlas</i> (1633)
		
41A. Marcheto Fassoi, <i>Portolanatlas</i> , fol. 3: Ägäisches Meer (1679)		

Tafel VII: „Profilsichten“ Konstantinopels als Stadt-Festung

Als letztes Segment der hier vorliegenden Analyse bleiben noch drei Vignetten, die sich jeglicher Klassifikation entziehen. Ihre Betrachtung sollte man mit der *Tabula Peutingeriana* (Karte Nr. 13. Vgl. Taf. I./13. und Taf. VII./13.) beginnen, weil die Genese dieser Karte ins 4. Jahrhundert zurückreicht. Ihr Kopierer aus dem 13. Jahrhundert kann für bestimmte Modifikationen der ursprünglichen Grafik der Vignette sein. Diese Veränderungen konnten ihre „Modernisierung“ zum Ziel haben, mit anderen Worten eine Anpassung der antiken Vignetten an die herrschende Mentalität im 13. Jahrhundert. Ungeachtet dessen unterscheidet sich diese Vignette sehr von dem Rest der erhaltenen Vignetten von Konstantinopel. Folglich kann man annehmen, dass diese „Verbesserungen“ des Kopierers die wichtigsten Elemente ihrer originalen Grafik nicht zerstörten. Das zentrale Element dieser Vignette ist eine auf dem Thron sitzende weibliche Person, die Josef Strzygowski (7 III 1862 - 2 I 1941) als Tyche indentifizierte, eine Schutzgöttin der Stadt¹⁰⁸. Henry F. Tozer (10 V

¹⁰⁸ J. Strzygowski, *Die Tyche von Konstantinopel*, in: *Analecta Graeciana. Festschrift zur 42. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Wien 1893 von Professoren der K. K. Karl-Franzens-Universität Graz*, Graz 1893, 152. Vgl. F. Baratte, *La plaque de ceinture du Coudray: innovation et tradition dans les arts mineurs du Bas-Empire*, „Monument et Mémoires de la Fondation Eugène Piet“ 62 (1979) 61; J.Ch. Balty, *Les villes de l'Occident Romain*, „Annals de l'Institut d'Estudis Gironins“ 36 (1997) 45; Berger – Bardill, *The Representations of Constantinople in Hartmann Schedel's „World Chronicle“*, S. 24; C. Bertelli, *Visual Images of the Town in Late Antiquity and the Early Middle Ages*, in: *The Idea and Ideal of the Town between Late Antiquity and the Early Middle Ages*, ed. by G.P. Brogiolo and B. Ward-Perkins, *The Transformation of the Roman World* 4,

1829 - 2 VI 1916), bemerkte, als er ihre Kopfbedeckung charakterisierte, dass „the figure of Constantinople wears a plumed helmet“¹⁰⁹. Im Gegensatz dazu waren Annalina Levi (13 V 1913 - 5 XI 2008) und ihr Mann Mario A. Levi (12 Vi 1902 - 28 I 1998) der Meinung, dass die Gestalt von dieser Vignette nicht an eine Schutzgöttin, sondern an einen mittelalterlichen Kaiser erinnert¹¹⁰. In dieser letzten Interpretation kann man vielleicht einen Nachklang der im 13. Jahrhundert erfolgten Modifizierung der Originalvignette sehen. Es scheint aber, dass die These von J. Strzygowskiego richtig ist. Die auf dem Thron sitzende Tyche hält in ihrer linken Hand einen Speer und ein Schild, ihre rechte Hand ist jedoch in Richtung Säule ausgestreckt, an deren Ende eine nackte männliche Gestalt steht. Dieses Element der Vignette wird allgemein als eine Porphyrsäule des Konstantin I. (ok. 272 - 22 V 337, Kaiser von 25 VII 306) sowie mit der Statue dieses Kaisers identifiziert¹¹¹. Nur Hermann Thiersch (12 I 1874 - 5 VI 1939) meinte, dass es dem Zeichner der Karte nicht um die Säule des Konstantins ginge, sondern um einen Leuchtturm („Leuchtturm von Konstantinopel“), auf dem sich die Kaiserstatue befand¹¹². Diese Vignette hat nichts mit der weiter oben vorgestellten „Klassifizierung“ der Vignetten von

Leiden 1999, 130; D. Drakoulis, *The study of late antique cartography through web based sources*, „e-Perimetron“ 2 (2007) Nr. 3, 166 [www.e-perimetron.org (Zugang: 1 VIII 2017)]. Vgl. auch Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 217 und Anm. 23.

¹⁰⁹ H.F. Tozer, *A History of Ancient Geography*, Cambridge 1897, 311. Vgl. J.M.C. Toynbee, *Roma and Constantinople in Late-Antique Art from 312 to 365*, JRS 37 (1947) 144; L. Grig, *Competing Capitals, Competing Representations: Late Antique Cityscapes in Words and Pictures*, in: *Two Romes. Rome and Constantinople in Late Antiquity*, ed. by L. Grig – G. Kelly, Oxford Studies in Late Antiquity, Oxford 2012, 50; Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 217.

¹¹⁰ A. und M.A. Levi, *Itineraria picta: contributi allo studio della Tabula Peutingeriana*, Studi e Materiali del Museo dell'Impero Romano 7, Roma 1967, 156. Diese These kehrt heute in verschiedenen Studien zurück, vgl. K. Zalewska-Lorkiewicz, *Ilustrowane mappae mundi jako obraz świata. Średniowiecze i początek okresu nowożytnego*, Warszawa 1997, 23; P. Gautier Dalché, *La trasmissione medievale e rinascimentale della Tabula Peutingeriana*, in: *Tabula Peutingeriana. Le antiche vie del mondo*, a cura di F. Prontera, Firenze 2003, 45-46; E. Albu, *Viewing Rome from the Roman Empires*, in: *Rome Re-Imagined: Twelfth-Century Jews, Christians and Muslims Encounter the Eternal City*, ed. by L.I. Hamilton and S. Riccioni, Medieval Encounters 17/4-5, Leiden 2011, 509 [97]; eadem, *The Medieval Peutinger Map. Imperial Roman Revival in a German Empire*, Cambridge 2014, 95-102 (= Kapitel 6/1: *Imperial Tychai and the Three Personified Cities*). Vgl. K. Longo, *Le Tychai di Roma e Costantinopoli e l'allegoria del potere imperial tardoantico*, in: *L'immaginario del potere: studio di iconografia monetale*, a cura di R. Pera, Serta Antiqua et Mediaevalia 8, Roma 2005, 231-244. Vgl. auch Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 217-218 und Anm. 22 und 24.

¹¹¹ Vgl. Toynbee, *Roma and Constantinople*, S. 143; Thomov, *New Information about Cristoforo Buondelmonti's Drawings of Constantinople*, S. 431; M. Meyer, *Die Personifikationen der Stadt Antiocheia: ein neues Bild für eine neue Gottheit*, Jahrbuch des Deutschen Archaeologischen Instituts. Ergänzungsheft 33, Berlin 2006, 251; S. Bralowski, *The Porphyry Column in Constantinople and the Relics of the True Cross*, „Studia Ceranea“ 1 (2011) 87; Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 219.

¹¹² H. Thiersch, *Pharos. Antike Islam und Occident. Ein Beitrag zur Architekturgeschichte*, Leipzig – Berlin 1909, 25. Vgl. Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 219.

Konstantinopel zu tun, weil sie in einem ganz anderen kulturellen Kontext entstand. Folglich war sie auch nicht im Mittelalter die Grundlage für irgendeinen grafischen Topos von Konstantinopel. Die Beatus-Karte von Oña (Karte Nr. 12. Vgl. Taf. I./12. und Taf. VII./12.) ist eine modifizierte Kopie (aus dem 12. Jh.) der Karte von einem Benediktinermönch aus dem Kloster San Martín de Liébana, Beatusa (um 730-798), deren Original entstand um das Jahr 776. Die auf ihr gezeichnete Vignette der Metropole am Bosphorus ist *de facto* eine Kartusche, in die die Legende „Constantinopolim“¹¹³ eingeschrieben wurde. Im Grunde genommen ist es keine Vignette *sensu stricto*, sondern ein durch eine Doppellinie eingerahmter Stadtname. Aus diesem Grund wurde diese Vignette marginalisiert. Das dritte, gleichfalls marginalisierte, kartografische Bild von Konstantinopel ist die Vignette auf der Psalter-Karte von London (Karte Nr. 17. Vgl. Taf. I./17. und Taf. VII./17.), die um 1260 entstand. Da die Karte selbst kaum 90 mm Durchmesser hat, sind ihre Vignetten sehr klein und folglich auch nicht einfach lesbar. Konrad Miller meinte, dass diese Vignette drei Türme darstellt, die durch eine Verteidigungsmauer verbunden sind¹¹⁴. Anna-Dorothee von den Brincken meint aber, dass diese Vignette aus Verteidigungsmauern mit drei Zinnen besteht¹¹⁵. Neben der Zeichnung befindet sich der Name der Stadt – „Constentinopolis“ [sic!]¹¹⁶. Wenn die Suggestion von K. Miller und A.-D. von den Brincken richtig ist, dann müsste man diese Vignette zur Taf. II: Konstantinopel als Stadt-Festung stellen. Jedoch scheint aufgrund der nicht eindeutigen Interpretation der Grafik dieser Vignette sowie der unzureichenden Reproduktion der Karte, die dem Autor zur Verfügung steht, die hier vorgestellte Lösung der beste Ausweg zu sein – also die Klassifizierung der Vignette von Konstantinopel auf der Psalter-Karte von London zu der weiter unter präsentierten Taf. VIII, die die *dubia* enthält.

		
12. Beatus-Karte von Oña (Ende des 12. Jh.)	13. <i>Tabula Peutingeriana</i> (4. Jh., Kopie 12./13. Jh.)	17. Psalter-Karte von London (um 1260)

Tafel VIII: Andere Vignetten von Konstantinopel

¹¹³ Text der Legende: Vázquez de Parga, *Un mapa desconocido de la serie de los «Beatos»*, S. 277.

¹¹⁴ Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, Tab. III.

¹¹⁵ Brincken, *Roma nella cartografia medievale (secoli IX-XIII)*, S. 221 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 604). Vgl. Kochanek, *Winiety metropolii Pentarchii*, S. 250-251.

¹¹⁶ Text der Legende: Miller, *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft, S. 39.

Vorgestellt wurden hier 45 Vignetten von Konstantinopel, die *grosso modo* zwischen den Jahren 775 und 1679, also in einem Zeitraum von ca. 900 Jahren, entstanden, die ohne Zweifel nicht komplett sind. Die offensichtliche Unvollständigkeit dieser Sammlung an Vignetten bezieht sich auf die frühneuezeitlichen Karten. Dies hängt mit der technischen Unmöglichkeit zusammen, zu vielen Kartogrammen zu gelangen. Trotzdem waren die hier vorliegenden Analysen im Stande, einige deutliche Tendenzen in der Grafik der Vignetten von Konstantinopel festzustellen. Daraus geht hervor, dass die Metropole am Bosphorus durch die westlichen Kartographen fast immer mit einer großen Zurückhaltung/mit einem großen Vorbehalt behandelt wurde. Entscheidend dafür waren *de facto* drei historische Ereignisse: das Morgenländische Schisma (1054), die Eroberung Konstantinopels durch die Kreuzfahrer des Vierten Kreuzzuges (1204) und die Eroberung von Konstantinopel durch die Osmanen (1453). Eine entscheidende Bedeutung / einen Wendepunkt für die frühneuezeitlichen Kartographen hatte jedoch die Entdeckung der Neuen Welt. Das Mittelmeer wurde damals zu einem lokalen Gewässer, und sein östlicher Teil, wo die türkische Flotte herrschte, verlor seine frühere wirtschaftliche und kultur-politische Bedeutung. Und die Vignetten von Konstantinopel erschienen nicht mehr auf den Karten, oder sie wurden Teil eines Vignettensystems ohne jegliche individuelle Merkmale. Solche Vignetten waren nicht mehr Träger von irgendwelchen religiösen oder historisch-ideologischen Botschaften, sondern wurden zu routinierten Elementen der Karten.

Die hier vorgestellten Analysen der grafischen Topos, welche sich auf den Vignetten von Konstantinopel befinden, machen einem die Verbindung zwischen diesen Vignetten und der ihnen zugrundeliegenden geopolitischen Situation bewusst. Sie weisen auch auf die Bedeutung der Tradition sowie auf die Rolle des Milieus hin, in der sie entstanden. Die Schlussfolgerung dessen ist, dass das grafische Bild der Metropole am Bosphorus einige verschiedene grafische Topoi hat, die im Verlauf der Jahrhunderte zusätzlich einer bestimmten inneren Evolution unterlagen. Ihre Entwicklung ist aufgrund der geringen Anzahl der noch vorhandenen mittelalterlichen Karten sowie dem Mangel an antiken Karten nicht zu fassen. Man sieht aber trotzdem, dass die mittelalterliche und frühneuezeitliche Kartographie kein Fossil war. Ganz im Gegensatz, sie war stark mit der damaligen makropolitischen Wirklichkeit verbunden. Die Evolution der oben dargestellten grafischen Topoi scheint diese Tatsache deutlich zu illustrieren.

VIGNETTES OF CONSTANTINOPEL
IN THE MEDIEVAL AND EARLY MODERN MAPS.
THE EVOLUTION OF A GRAPHIC TOPOS OF THE CITY

(Summary)

The article is based on the analysis of 45 vignettes of Constantinople, which are on the maps created in the years 775-1679. This study has been divided into two parts. The first part contains „metrics” of the analyzed maps (1-41B), arranged in chronological order, and table (I), in which reproductions of the above-mentioned 45 vignettes of the Greek Metropolis were placed. The layout of this table corresponds with the layout of the „metrics” of the maps. The second part of the article consists of seven tables (II-VIII), in which the material from table I was used. These tabular statements represent different variants of the graphic topos of Constantinople, accompanied by analytical comments. And so table II groups vignettes presenting Constantinople as a fortified town. Table III collects, in turn, vignettes that depict the City as a donjon or burg. Table IV contains the vignettes on which Constantinople has a scheme of the defensive city gate. Table V, in turn, shows the evolution of the graphic topos of the City, in which the elements of sacral architecture dominate, emphasizing the importance of Constantinople as one of the capitals of Pentarchy. Table VI, on the other hand, collects mini view (*vedute*) of the Greek Metropolis. In turn, Table VII shows the city's fortifications from the profile, and in front of them locates the Genoese district of Pera, lying on the other side of the Golden Horn. Finally, the last table (VIII) presents the vignettes whose graphic content does not fit into any of the above mentioned topoi. As a consequence, the article distinguishes six graphical topoi of Constantinople (Table II-VII), which can be found on its cartographic vignettes between 775 and 1679.

WINIETY KONSTANTYNOPOLA
NA MAPACH ŚREDNIOWIECZNYCH I WCZESNO-NOWOŻYTNYCH.
EWOLUCJA GRAFICZNEGO TOPOSU MIASTA

(Streszczenie)

Artykuł jest oparty na analizie 45 winiet Konstantynopola, które znajdują się na mapach powstałych w latach 775-1679. Opracowanie niniejsze zostało podzielone na dwie części. Pierwsza część zawiera „metryki” analizowanych map (1-41B), ułożone w porządku chronologicznym, oraz tabelę (I), w która umieszczono reprodukcje wspomnianych wyżej 45 winiet greckiej metropolii. Układ tej tabeli koresponduje z układem „metryk” map. Druga część artykułu składa się z siedmiu tabel (II-VIII), w których wykorzystano materiał z tabeli I. Te tabelaryczne zestawienia przedstawiają różne warianty graficznego toposu Konstantynopola, a towarzyszą im analityczne komentarze. I tak tabela II grupuje winiety prezentujące Konstantynopol jako miasto-twierdzą. Tabela III zbiera z kolei

winiety, które wyobrażają Miasto w formie donżonu lub burgu. Tabela IV zawiera winiety, na których Konstantynopol posiada schemat bramy obronnej. Z kolei tabela V ukazuje ewolucję graficznego toposu miasta, w którym dominują elementy architektury sakralnej, podkreślając znaczenie Konstantynopola jako jednej ze stolic Pentarchii. Natomiast tabela VI zbiera mini-weduty greckiej metropolii. Z kolei tabela VII ukazuje fortyfikacje Miasta z profilu, a naprzeciw nich lokalizuje genueńską dzielnicę Pera, leżącą po drugiej stronie Złotego Rogu. Wreszcie ostatnia tabela (VIII) przedstawia te winiety, których graficzna treść nie przystaje do żadnego z wyżej wymienionych toposów. W konsekwencji artykuł wyróżnia sześć graficznych toposów Konstantynopola (tab. II-VII), uchwytnych na jego kartograficznych winietach między rokiem 775 a 1679.

Key words: medieval and early modern Maps, Constantinople, vignettes.

Schlüsselwörter: Konstantinopel, Vignetten, mittelalterliche und frühneuzeitliche Karten

Słowa kluczowe: mapy średniowieczne i wczesno-nowożytne, Konstantynopol, winiety.

BIBLIOGRAPHIE

- ALBU E., *Viewing Rome from the Roman Empires*, in: *Rome Re-Imagined: Twelfth-Century Jews, Christians and Muslims Encounter the Eternal City*, ed. by L.I. Hamilton and S. Riccioni, Medieval Encounters 17/4-5, Leiden 2011, 495-511.
- ALBU E., *The Medieval Peutinger Map. Imperial Roman Revival in a German Empire*, Cambridge 2014.
- ALEXANDROWICZ S., *Kartografia Wielkiego Księstwa Litewskiego od połowy XV do połowy XVIII wieku. Cartographia Magni Ducatus Lithuaniae XV-XVIII saeculorum*, Aufl. 2, Warszawa 2012.
- ARNAUD P., *Les villes des cartographes. Vignettes urbaines et réseaux urbains dans les mappemondes de l'Occident médiéval*, „Mélanges de l'École Française de Rome. Moyen Âge – Temps modernes” 96 (1984) nr 1, 537-602.
- Atlas. The Bulgarian Lands in the European Cartographic Tradition (3rd-19th Centuries)*, editors: A. Fol, A. Stamatov, Sofia 2008.
- BAGROW L., SKELTON R.A., *Meister der Kartographie*, 5. Aufl., Berlin 1985.
- BALTY J.Ch., *Les villes de l'Occident Romain*, „Annals de l'Institut d'Etudis Gironins” 36 (1997) 39-61.
- BARATTE F., *La plaque de ceinture du Coudray: innovation et tradition dans les arts mineurs du Bas-Empire*, „Monument et Mémoires de la Fondation Eugène Piet” 62 (1979) 43-84.
- BARSANTI C., *Un panorama di Costantinopoli dal „Liber insularum archipelaghi” di Cristoforo Buondelmonti*, in: *L'arte di Bisanzio e l'Italia al tempo dei Paleologi, 1261-1453*, a cura di A. Iacobini e M. della Valle, Milion. Studi e Ricerche d'Arte Bizantina 5, Roma 1999, 35-54.
- BARSANTI C., *Costantinopoli e l'Egeo nei primi decenni del XV secolo: la testimonianza di Cristoforo Buondelmonti*, „Rivista dell'Istituto Nazionale d'Archeologia e Storia dell'Arte” 56 (III serie, XXIV) (2001) 83-254.

- BAUMGÄRTNER I., *Die Wahrnehmung Jerusalems auf mittelalterlichen Weltkarten*, in: *Jerusalem im Hoch- und Spätmittelalter. Konflikte und Konfliktbewältigung – Vorstellungen und Vergegenwärtigung*, hrsg. von D. Bauer, K. Herbers und N. Jaspert, Campus historische Studien 29, Frankfurt am Main 2001, 271-334.
- BAUMGÄRTNER I., *Die Welt im kartographischen Blick. Zur Veränderbarkeit mittelalterlicher Weltkarten am Beispiel der Beatustradition vom 10. bis 13. Jahrhundert*, in: *Der weite Blick des Historikers. Einsichten in Kultur-, Landes- und Stadtgeschichte: Peter Johaneck zum 65. Geburtstag*, hrsg. von W. Ehbrecht, Köln 2002, 527-549.
- BAUMGÄRTNER I., *Graphische Gestalt und Signifikanz. Europa in den Weltkarten des Beatus von Liébana und des Ranulf Higden*, in: *Europa im Weltbild des Mittelalters. Kartographische Konzepte*, hrsg. von I. Baumgärtner und H. Kugler, Orbis Mediaevalis 10, Berlin 2008, 81-132.
- BAUMGÄRTNER I., *Visualisierte Weltenräume. Tradition und Innovation in den Weltkarten der Beatustradition des 10. bis 13. Jahrhunderts*, in: *Tradition, Innovation, Invention. Fortschrittsverweigerung und Fortschrittsbewusstsein im Mittelalter*, hrsg. von H.-J. Schmidt, Scrinium Friburgense 18, Berlin – New York 2005, 231-276.
- BERGER A., BARDILL J., *The Representations of Constantinople in Hartmann Schedel's „World Chronicle“, and Related Pictures*, „Byzantine and Modern Greek Studies“ 22 (1998) 2-37.
- BERTELLI C., *Visual Images of the Town in Late Antiquity and the Early Middle Ages*, in: *The Idea and Ideal of the Town between Late Antiquity and the Early Middle Ages*, ed. by G.P. Brogiolo and B. Ward-Perkins, The Transformation of the Roman World 4, Leiden 1999, 127-146.
- BEVAN W.L. – PHILLOTT H.W., *Mediaeval Geography: An Essays in Illustration of the Hereford Mappa Mundi*, London 1873 (Reprint: Amsterdam 1969).
- BILLION Ph., *Graphische Zeichen auf mittelalterlichen Portolankarten. Ursprünge, Produktion und Rezeption bis 1440*, Marburg 2011.
- BIRKENMAJER L.A., *Marco Beneventano, Kopernik, Wapowski, a najstarsza karta geograficzna Polski*, in: *Rozprawy Wydziału Matematyczno-Przyrodniczego Akademii Umiejętności*, ser. A, t. 41, Kraków 1901, 134-222.
- BORGIA C.G.P., *Apographon descriptionis Orbis terrae, figuris et narratiunculis distinctae, Manu Germanica opere nigelliari discolorio circa medium Saec. XV. Tabulae aeneae Musei Borgiani Velitris consignatae (...) CI□I□CCXCVII [1797]*, in: *Commentationes Societatis Regiae Scientiarvm Gottingensis. Classis Historicae et Philologicae* 16, Gottingae 1808, Reproduktion der Borgiakarte nach Seite [345].
- BRALEWSKI S., *The Porphyry Column in Constantinople and the Relics of the True Cross*, „Studia Ceranea“ 1 (2011) 87-100.
- BRINCKEN A.-D. von den, *Die Ausbildung konventioneller Zeichen und Farbgebunden in der Universalkartographie des Mittelalters*, „Archiv für Diplomatik, Schriftgeschichte, Siegel- und Wappenkunde“ 16 (1970) 325-349 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 112-136).
- BRINCKEN A.-D. von den, *Die kartographische Darstellung Nordeuropas durch italienische und mallorquinische Portolanzeichner im 14. und in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts*, „Hansische Geschichtsblätter“ 92 (1974) 45-58 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 165-178).
- BRINCKEN A.-D. von den, *Fines Terrae. Die Enden der Erde und der vierte Kontinent auf mittelalterlichen Weltkarten*, Monumenta Germaniae Historica. Schriften 36, Hannover 1992.

- BRINCKEN A.-D. von den, *Mappa mundi und Chronographia. Studien zur imago mundi des abendländischen Mittelalters*, „Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters” 24 (1968) 118-186 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 17-81).
- BRINCKEN A.-D. von den, *Mappe del cielo e della terra: l'orientamento nel Basso medioevo*, in: *Spazi, Tempi, Misure e Percorsi nell'Europa del Basso medioevo*, *Atti del XXXII Convegno storico internazionale, Todi, 8-11 ottobre 1995*, Atti dei Convegni del Centro Italiano di Studi sul Basso Medioevo – Accademia Tudertina e del Centro di Studi sulla Spiritualità Medievale N.S. 9, Spoleto 1996, 81-96 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 482-495).
- BRINCKEN A.-D. von den, *Mappe del Medio Evo: mappe del cielo e della terra*, trad. L. Balbiani, in: *Cieli e terre nei secoli XI-XII. Orizzonti, percezioni, rapporti*, *Atti della trecicesima Settimana internazionale di studio, Mendola, 22-26 agosto 1995*, Miscellanea del Centro di Studi Medioevali 15, Milano 1998, 31-50 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 532-551).
- BRINCKEN A.-D. von den, *Monumental Legends on Medieval Manuscript Maps. Notes on designed capital letters on maps of large size (demonstrated from the Problem of dating the Vercelli Map, thirteenth century)*, „Imago Mundi” 42 (1990) Nr. 1, 9-25 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 375-399).
- BRINCKEN A.-D. von den, *Portolane als Quellen der Vexillologie*, „Archiv für Diplomatik, Schriftgeschichte, Siegel- und Wappenkund” 24 (1978) 408-426 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 206-223).
- BRINCKEN A.-D. von den, *Roma nella cartografia medievale (secoli IX-XIII)*, in: *Roma antica nel Medioevo. Mito, rappresentazioni, sopravvivenza nella „Respublica Christiana” dei secoli IX-XIII*, *Atti della Quattordicesima Settimana Internazionale di Studio, Mendola, 24-28 agosto 1998*, Milano 2001, 209-229 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 592-611).
- BRINCKEN A.-D. von den, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, hrsg. von Th. Szabó, Veröffentlichungen des Max-Planck-Instituts für Geschichte 229, Göttingen 2008.
- BRINCKEN A.-D. von den, *Thesaurus Coloniensis in der Vorstellung mittelalterlicher Kartographen*, in: *Thesaurus Coloniensis. Beiträge zur mittelalterlichen Kunstgeschichte Kölns, Festschrift für Anton von Euw*, hrsg. von U. Krings, W. Schmitz, H. Westermann-Angerhausen, Veröffentlichungen des Kölnischen Geschichtsvereins 41, Köln 1999, 205-217 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 552-564).
- BRINCKEN A.-D. von den, *Weltbild der lateinischen Universalhistoriker und -kartographen*, in: *Popoli e paesi nella cultura altomedievale, 23-29 aprile 1981*, *Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo* 29/1, Spoleto 1983, 376-408 (= eadem, *Studien zur Universalkartographie des Mittelalters*, S. 241-262).
- BROTTON J., *Slynne mapy*, Teamübersetzung aus dem Englischen, wissenschaftliche Redakteure: L. Szaniawska, Warszawa 2016.
- BUCZEK K., *Dzieje kartografii polskiej od XV do XVIII wieku*, Monografie z Dziejów Nauki i Techniki 21, Wrocław 1963.
- BUCZEK K., *The History of Polish Cartography from the 15th to the 18th century*, transl. by A. Potocki, Monografie z Dziejów Nauki i Techniki 24, Wrocław 1966 [Nachdruck: Amsterdam 1982].
- CAMPBELL T., *Portolan Charts from the Late Thirteenth Century to 1500*, in: *The History of Cartography*, Bd. I: *Cartography in Prehistoric, Ancient and Medieval Europe and the Mediterranean*, ed. by J.B. Harley and D. Woodward, Chicago – London 1987, 371-463.

- CAPELLO C.F., *Il mappamondo medioevale di Vercelli (1191-1218?)*, Memorie e Studi Geografici 10, Torino 1976.
- CATTANEO A., *Fra Mauro's Mappa mundi and Fifteenth-Century Venice*, Terrarum Orbis 8, Turnhout 2011.
- CECOTA B., *Arabskie obłężenia Konstantynopla w VII-VIII wieku. Rzeczywistość i mit*, Byzantina Lodziensia 21, Łódź 2015.
- CHEKIN L.S., *Northern Eurasia in Medieval Cartography. Inventory, Text, Translation, and Commentary*, Terrarum Orbis 4, Turnhout 2006.
- CHOCHEYRAS J., *Fin des terres et fin des temps d'Hésychius (I^e siècle) à Béatus (VIII^e siècle)*, in: *The Use and Abuse of Eschatology in the Middle Ages*, ed. by W. Verbeke – D. Verhelst – A. Welkenhuysen, Mediaevalia Lovaniensia I/15, Leuven 1988, 72-81.
- CID C., *Santiago el Mayor en el texto y en las miniaturas de los códices del „Beato”*, „Compostellanum” 10 (1965) Nr. 2, 231-282.
- COPERNICUS, *Gesamtausgabe*, Bd. VIII/2: *Receptio Copernicana. Texte zur Aufnahme der Copernicanischen Theorie. Kommentare und deutsche Übersetzungen*, bearb. von S. Kirchner – A. Kühne – F. Schmeidler, Berlin – München – Boston 2015.
- CORTAMBERT E., *Quelques-uns des plus anciens monuments géographiques du Moyen Âge conservés à la Bibliothèque Nationale*, „Bulletin de la Société de Géographie” 6 série, 14 (1877) 337-363.
- DESTOMBES M., *Mappemondes A.D. 1200-1500. Catalogue préparé par la Commission des Cartes Anciennes de l'Union Géographique Internationale*, Monumenta Cartographica Vetustioris Aevi A.D. 1200-1500, vol. 1: *Mappaemundi*, Amsterdam 1964.
- DEITMARING U., *Die Bedeutung von rechts und links in theologischen und literarischen Texten bis um 1200*, „Zeitschrift für Deutsches Altertum und Deutsche Literatur” 98 (1968) 265-292.
- ДИМИТРОВ Б., *България в средновековната морска картография XIV-XVII век*, София 1984.
- DRAKOULIS D., *The study of late antique cartography through web based sources*, „e-Perimtron” 2 (2007) Nr. 3, 160-172 → vgl. <http://www.e-perimtron.org> [Zugang: 1 VIII 2017].
- DUDEK M., *Wapowski Bernard*, EK XX 200.
- DUVAL N., *Représentations d'églises sur mosaïques*, „Revue du Louvre” 22 (1972) 441-448.
- DÜRST A., *Manuskriptkarte von West-Europa, um 1200*, „Cartographica Helvetica” 20 (1999) 35-38.
- Die Ebstorfer Weltkarte. Kommentierte Neuausgabe in zwei Bänden*, Bd. I: *Atlas*; Bd. II: *Untersuchungen und Kommentar*, hrsg. von H. Kugler, unter Mitarbeit von S. Glauch und A. Willing, Berlin 2007.
- EDSON E., *Mapping Time and Space: How Medieval Mapmakers viewed their World*, British Library Studies in Map History 1, London 1997.
- ENGLISH B., *Ordo orbis terrae. Die Weltansicht in den Mappae mundi des frühen und hohen Mittelalters*, Orbis Mediaevalis 3, Berlin 2002.
- FALCHETTA P., *Fra Mauro's World Map*, Terrarum Orbis 5, Turnhout 2006.
- FERRETTO A., *Giovanni Mauro di Carignano Rettore di S. Marco, cartografo e scrittore*, „Atti della Società Ligure di Storia Patria” 52 (1924) 31-52.
- FISCHER Th., *Sammlung mittelalterlicher Welt- und Seekarten italienischen Ursprungs und aus italienischen Bibliotheken und Archiven*, Venedig 1886 [Reprint: Amsterdam 1961].
- FORMALEONI V., *Illustrazioni di due carte antiche della Biblioteca di S. Marco*, in: idem, *Saggio sulla nautica antica de' Veneziani. Con una illustrazione d'alcune carte*

- idrografiche antiche della Biblioteca di S. Marco, che dimostrano l'isole Antille prima della scoperta di Cristoforo Colombo*, Venezia 1783, 1-64.
- FOXELL S., *Mapping England*, London 2008.
- GALICHIAN R., *Countries South of the Caucasus in Medieval Maps. Armenia, Georgia and Azerbaijan*, London 2007.
- GARCÍA-ARÁEZ H., *Los mapamundis de los Beatos*, (2ª parte:) *Nomenclator y conclusiones*, „Miscelánea Medieval Murciana” 19-20 (1995-1996) 97-128.
- GAUTIER DALCHÉ P., *La „Descriptio mappae mundi” de Hugues de Saint-Victor. Texte inédit avec introduction et commentaire*, Paris 1988.
- GAUTIER DALCHÉ P., *Notes sur la „carte de Théodose” et sur la „mappemonde de Théodolf d’Orléans”*, „Geographia Antiqua” 3 (1994-1995) 91-108.
- GAUTIER DALCHÉ P., *Mappae mundi antérieures au XIII^e siècle dans les manuscrits latins de la Bibliothèque Nationale de France*, „Scriptorium” 52 (1998) 102-161.
- GAUTIER DALCHÉ P., *La trasmissione medievale e rinascimentale della Tabula Peutingeriana*, in: *Tabula Peutingeriana. Le antiche vie del mondo*, a cura di F. Prontera, Firenze 2003, 43-52.
- GEROLA G., *Le vedute di Costantinopoli di Cristoforo Buondelmonte*, „Studi Bizantini e Neoellenici” 3 (1931) 247-279.
- GLORIE F., *Mappa mundi (e codice Vatic. Lat. 6018)*, in: *Itineraria et alia geographica*, CCL 175, Turnholti 1965, 455-466.
- GOSS J., *Kartenkunst. Die Geschichte der Kartographie*, mit einer Einführung von V. Scott, über. von E. Heinemann und R. Tiffer, Braunschweig 1994.
- GRIG L., *Competing Capitals, Competing Representations: Late Antique Cityscapes in Words and Pictures, w: Two Romes. Rome and Constantinople in Late Antiquity*, ed. by L. Grig – G. Kelly, Oxford Studies in Late Antiquity, Oxford 2012, 31-52.
- GROSJEAN G. – KINAUER R., *Kartenkunst und Kartentechnik vom Altertum bis zum Barock*, Bern – Stuttgart 1970.
- HALLBERG I., *L’Extrême Orient dans la littérature et la cartographie de l’Occident des XIII^e, XIV^e et XV^e siècles. Études sur l’histoire de la géographie*, Göteborg 1906.
- HARVEY P.D.A., *Medieval Maps of the Holy Land*, London 2012.
- HEEREN A.H.L., *Explicatio planiglobii, orbis terrarum faciem exhibentis, ante medivm saecvlvm XV. svmma arte confecti; Mvsei Borgiani Velitris; agitantvr simvl de historia mapparvm geographicarvm recte consilia*, in: *Commentationes Societatis Regiae Scientiarvm Göttingensis. Classis Historicae et Philologicae* 16, Göttingae 1808, 250-284.
- HOOGVLIET M., *Pictura et Scriptura. Textes, images et herméneutique des „mappae mundi” (XIII^e-XVI^e siècles)*, *Terrarum Orbis* 7, Turnhout 2007.
- JÄGER E., *Prussia-Karten 1542-1819. Geschichte der kartographischen Darstellung Ostpreußens vom 16. bis zum 19. Jahrhundert. Entstehung der Karten – Kosten – Vertrieb – Bibliographischer Katalog*, Schriften des Norddeutschen Kulturwerks Lüneburg, Weißenborn 1982.
- KOCHANEK P., *Anatole – Dysis – Arktos – Mesembria*, *VoxP* 28 (2008) t. 52, 471-488.
- KOCHANEK P., *Cesarstwo Bizantyńskie w kartografii Zachodu około roku 1000*, „Teki Komisji Historycznej PAN” 12 (2015) 7-34.
- KOCHANEK P., *Kluczura północno-wschodniej Azji na mapach średniowiecznych i wczesnonowożytnych*, *VoxP* 36 (2016) t. 65, 211-344.
- KOCHANEK P., *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, *VoxP* 31 (2011) t. 56, 527-541.
- KOCHANEK P., *Konstantinopel in den Weltkarten des Beatus von Liébana*, w: *Proceedings of the 22nd International Congress of Byzantine Studies, Sofia, 22-27 August 2011*, vol.

- II: *Abstracts of Round Table Communications*, ed. by I. Iliev – E. Kostova – V. Angelov, Sofia 2011, 275-276.
- KOCHANEK P., *Rozesłanie Apostolów na mapie Beatusa z Burgo de Osma*, in: *Fructus Spiritus est Caritas. Księga jubileuszowa ofiarowana Księdzu Profesorowi Franciszkowi Drączkowskiemu*, red. M. Wysocki, Lublin 2011, 703-745.
- KOCHANEK P., *Winieta Konstantynopola na mapie z Ebstorf*, w: *Metropolia na skrzyżowaniu mórz i kontynentów. Wczesno- i średniobizantyński Konstantynopol jako miasto portowe*, red. M.J. Leszka – K. Mirinow, *Byzantina Lodziensia* 23, Łódź 2016, 113-135 und 265-266.
- KOCHANEK P., *Winiety metropolii Pentarchii na mapach średniowiecznych i wczesnonowożytnych*, *VoxP* 34 (2014) t. 62, 213-296.
- KRETSCHMER K., *Die italienischen Portolane des Mittelalters. Ein Beitrag zur Geschichte der Kartographie und Nautik*, Veröffentlichungen des Instituts für Meereskunde und des geographischen Instituts an der Universität Berlin 13, Berlin 1909.
- KUPČÍK I., *Alte Landkarten. Von der Antike bis zum Ende des 19. Jahrhunderts*, ins Deutsche übertragen von A. Urbanková, 6. Aufl., Hanau 1990.
- Lamberti S. *Audomari canonici Liber Floridus*, editus curante A. Derolez, Gandavi 1968.
- LECOQ D., *Éléments pour une lecture d'une mappemonde médiévale*, „Mappemonde” 88 (1988) 13-17.
- LECOQ D., *La mappemonde d'Henri de Mayence ou l'image du monde au XII^e siècle*, in: *Iconographie médiévale. Image, texte, contexte*, sous la dir. de G. Duchet-Suchaux, Paris 1990, 155-207.
- LELEWEL J., *Épilog de la géographie du Moyen Âge*, Bruxelles 1857 (Reprint: Amsterdam 1966).
- LELEWEL J., *Géographie du Moyen Age*, Bd. 1, Bruxelles 1852 (Reprint: Amsterdam 1966).
- LELEWEL J., *Géographie du Moyen Age*, Bd. 2, Bruxelles 1852 (Reprint: Amsterdam 1966).
- LEVI A. und M.A., *Itineraria picta: contributi allo studio della Tabula Peutingeriana*, Studi e Materiali del Museo dell'Impero Romano 7, Roma 1967.
- LINDENBERG H., *Nicolaus Copernicus, Bernard Wapowski und die Anfänge der Kartenbildung Ostpreußens*, „Westpreußen-Jahrbuch” 23 (1973) 33-48.
- LONGO K., *Le Tychai di Roma e Costantinopoli e l'allegoria del potere imperial tardoantico*, in: *L'immaginario del potere: studio di iconografia monetale*, a cura di R. Pera, *Serta Antiqua et Mediaevalia* 8, Roma 2005, 231-244.
- ŁUCZYŃSKI J., *Ziemia Rzeczypospolitej w kartografii europejskiej XVI wieku*, „Polski Przegląd Kartograficzny” 41 (2009) 128-144.
- Monumenta Poloniae Cartographica*, fasc. 1: *Originem imaginis geographicae Poloniae eiusque evolutionem saec. XVII^o demonstrans*, ed. C. Buczek, Cracoviae 1939.
- MANNERS I.R., *Constructing the Image of a City: The Representation of Constantinople in Christopher Buondelmonti's „Liber Insularum Archipelagi”*, „Annals of the Association of American Geographers” 87 (1997) 72-102.
- MAZAL O., *Katalog der abendländischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek: „Series nova” (Neuerwerbungen)*, Teil 4: *Cod. Ser. N. 4001-4800*, Museion. Reihe 4: Veröffentlichungen der Handschriftensammlung N.F. Bd.2/4, Wien 1975.
- MENÉNDEZ-PIDAL G., *Mozárabes y Asturianos en la cultura de la alta edad media en relación especial con la historia de los conocimientos geográficos*, „Boletín de la Real Academia de la Historia” 134 (1954) 137-291.

- Mercator-Hondius-Atlas. Gerardi Mercatoris et I. Hondii Atlas. Das ist Abbildung der gantzen Welt, mit allen darin begriffenen Laendern und Provinzen: Sonderlich von Teutschland, Franckreich, Niderland, Ost und West Indien: Mit Beschreibung der selben*, Staatsbibliothek zu Berlin (Hg.), Gekürzter und verkleinerter Reprint nach der Ausgabe Amsterdam 1633. Mit einer neuen Einführung von Th. Horst, Leipzig 2012.
- MEYER M., *Die Personifikationen der Stadt Antiocheia: ein neues Bild für eine neue Gottheit*, Jahrbuch des Deutschen Archaeologischen Instituts. Ergänzungsheft 33, Berlin 2006.
- MILLER K., *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, I. Heft: *Die Weltkarte des Beatus (776 n. Chr.)*, Stuttgart 1895.
- MILLER K., *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, III. Heft: *Die kleineren Weltkarten*, Stuttgart 1895.
- MILLER K., *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, IV. Heft: *Die Herefordkarte*, Stuttgart 1896.
- MILLER K., *Mappaemundi. Die ältesten Weltkarten*, V. Heft: *Die Ebstorfkarte*, Stuttgart 1896.
- MILLER K., *Die Peutingerische Tafel oder Weltkarte des Castorius*, Stuttgart 1916.
- MODELSKA-STRZELECKA B., *Bernard Wapowski*, in: *Krakowski krag Mikołaja Kopernika, Copernicana Cracoviensia III*, Kraków 1973, 25-66.
- MORSE V., *The Role of Maps in Later Medieval Society: Twelfth to Fourteenth Century*, in: *The History of Cartography*, III. Bd., 2. Teil: *Cartography in the European Renaissance*, ed. by D. Woodward, Chicago 2007, 25-52.
- MUNSTERUS S., *Cosmographia: Beschreibung aller Lender*, Basel 1545.
- NÖTH W., *Medieval Maps: Hybrid Ideographic and Geographic Sign Systems*, in: *Herrschaft verorten. Politische Kartographie im Mittelalter und in der frühen Neuzeit*, hrsg. von I. Baumgärtner und M. Stercken, Medienwandel – Medienwechsel – Medienwissen 19, Zürich 2012, 335-353.
- NURMINEN M.J., *Die Welt in Karten. Meisterwerke der Kartographie*, Aus dem Englischen von G. Beitscher und G. Seidel, Darmstadt 2017.
- NUSSBAUM O., *Die Bewertung von rechts und links in der römischen Liturgie*, JbAC 5 (1962) 158-171.
- O'LOUGHLIN Th., *An Early Thirteenth-Century Map in Dublin: A Window into the World of Giraldus Cambrensis*, „Imago Mundi” 51 (1999) 24-39.
- OLSZEWICZ B., *Bernad Wapowski*, in: *Dziewięć wieków geografii polskiej. Wybitni geografowie polscy*, pod red. B. Olszewicza, Warszawa 1967, 53-63.
- OLSZEWICZ B., *Kartografia polska XV-XVII wieku (Przegląd chronologiczno-bibliograficzny)*, für den Druck vorber. J. Ostrowski, Warszawa 2004.
- ORTELIUS A., *Theatrum Orbis Terrarum, Gedruckt zu Nuermberg durch Johann Koler, Anno MDLXXII*, Mit einer Einführubg und Erläuterung von U. Schneider, 3. verkleinerte Aufl. (nach der Ausgabe Nürnberg 1572), Darmstadt 2012.
- Polonia Typographica saeculi sedecimi. Zbiór podobizn zasobu drukarskiego tloczni polskich XVI stulecia*, fasc. V: *Druga drukarnia Floriania Unglera 1521-1536. Tabulae 176-245*, oprac. H. Bułhak, Wrocław – Warszawa – Kraków 1964.
- RAGONE G., *Il „Liber insularum Archipelagi” di Cristoforo die Buondelmonti: Filologia del testo, filologia dell'immagine*, in: *Humanisme et culture géographie à l'époque du Concile de Constance: autour de Guillaume Fillastre, Actes du colloque de l'Université de Reims, 18-19 novembre 1999*, éd. par D. Marcotte, Terrarum Orbis 3, Turnhout 2002, 177-217.
- REICHERT F., *Das Bild der Welt im Mittelalter*, Darmstadt 2013.

- RONCIÈRE M. de la – MOLLAT DU JOURDIN M., *Portolane. Seekarten vom 13. bis zum 17. Jahrhundert*, übers. von R. Beyer, Munich 1984.
- SÁENZ-LÓPEZ PÉREZ S., *Peregrinatio in stabilitate: transformación de un mapa de los Beatos en herramienta de peregrinación espiritual*, „Anales de Historia del Arte”, Volumen Extraordinario, 2011, 317-334.
- SANTAREM M.F. le Vicomte de, *Essai sur l'histoire de la cosmographie et de la cartographie pendant le Moyen-Âge*, t. 2-3, Paris 1850-1852.
- SCAFI A., *Maps of Paradise*, London 2013.
- SCHNAYDER E., *Bernhard Wapowski's Lost Maps of Poland, Sarmatias and Scandinavia*, „Imago Mundi” 26 (1972) 76-77.
- SCHNEIDER U., *Die Macht der Karten. Eine Geschichte der Kartographie vom Mittelalter bis heute*, 3. Aufl., Darmstadt 2012.
- SCHÜLER C.J., *Die Geschichte der Kartographie*, Paris 2010.
- SIMONS A.H. – WALLIS H., *Atlas de Santarem. Fascimile of the final edition 1849. Explanatory notes*, Amsterdam 1985.
- SOMMERBRODT E., *Die Ebstorfer Weltkarte*, [Teil. 2]: *Text*, Hannover 1891.
- Средневековые в его памятниках: сборник переводов*, под редакцией Д.Н. Егорова, Москва 1913.
- STRZELCZYK J., *Gerwazy z Tilbury. Studium z dziejów uczoneści geograficznej w średniowieczu*, Monografie z Dziejów Nauki i Techniki 66, Wrocław – Warszawa 1970.
- STRZYGOWSKI J., *Die Tyche von Konstantinopel*, in: *Analecta Graeciana. Festschrift zur 42. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Wien 1893 von Professoren der K. K. Karl-Franzens-Universität Graz*, Graz 1893, 141-153.
- Tabula Peutingeriana: Codex Vindobonensis 324*, [1:] *Vollständige Faksimile-Ausgabe im Originalformat*, hrsg. von E. Weber, Graz 1976.
- Tabula Peutingeriana. Die einzige Weltkarte aus der Antike*, eingel. und kommentiert von M. Rathmann, 2. Aufl., Darmstadt 2017.
- TALBERT R.J.A., *Rome's World. The Peutinger Map Reconsidered*, Cambridge 2010.
- THIERSCH H., *Pharos. Antike Islam und Occident. Ein Beitrag zur Architekturgeschichte*, Leipzig – Berlin 1909.
- THOMOV Th.S., *New Information about Cristoforo Buondelmonti's Drawings of Constantinople*, „Byzantion” 66 (1996) Nr. 2, 431-453.
- TOYNBEE J.M.C., *Roma and Constantinopolis in Late-Antique Art from 312 to 365*, JRS 37 (1947) 135-144.
- TOZER H.F., *A History of Ancient Geography*, Cambridge 1897.
- UHDEN R., *Die Weltkarte des Isidorus von Sevilla*, „Mnemosyne”, tertia series, 3 (1936) 1-28.
- VÁZQUEZ DE PARGA L., *Un mapa desconocido de la serie de los «Beatos»*, in: *Actas del Simposio para el estudio de los códices del «Comentario al Apocalipsis» del Beato de Liébana*, 1. Bd., Madrid 1978, 271-278.
- VIDIER A., *La mappemonde de Théodulfe et la mappemonde de Ripoll (IX^e-XI^e siècle)*, „Bulletin de Géographie Historique et Descriptive” 26 (1911) Nr. 3, 295-304.
- WESTREM S.D., *The Hereford Map. A Transcription and Translation of the Legends with Commentary*, Terrarum Orbis 1, Turnhout 2001.
- WILKE J., *Die Ebstorfer Weltkarte*, 1. *Textband*, Veröffentlichungen des Instituts für Historische Landesforschung der Universität Göttingen 39, Bielefeld 2001.
- WILLIAMS J., *Isidor; Orosius and the Beatus Map*, „Imago Mundi” 49 (1997) 7-32.
- ZALEWSKA-LORKIEWICZ K., *Ilustrowane mappae mundi jako obraz świata. Średniowiecze i początek okresu nowożytnego*, Warszawa 1997.

ZANETTI G., *Dell'origine di alcune arti orincipali appresso i Viniziani. Libri Due*, Venezia 1758.

ZURLA P., *Il mappamondo di Fra Mauro Camaldolese*, Venezia 1806.

Internetseiten

http://dpg.lib.berkeley.edu/webdb/dsheh/heh_br?Description=&CallNumber=HM+10
[Zugang: 1 VIII 2016].

http://dpg.lib.berkeley.edu/webdb/dsheh/heh_br?Description=&CallNumber=HM+30
[Zugang: 1 VIII 2016].

http://dpg.lib.berkeley.edu/webdb/dsheh/heh_br?Description=&CallNumber=HM+31
[Zugang: 1 VIII 2016].

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b5901101q/f4.item> [Zugang: 30 VII 2016].

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b5906253b/f1.item> [Zugang: 30 VII 2016].

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8447838j/f34.item> und (...)f36.item [Zugang: 29 VII 2016].

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b59010978/f3.item> [Zugang: 30 VII 2016].

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60012814/f752.image> [Zugang: 4 VIII 2016].

<http://www.atlantedellarteitaliana/artwork-4777.html> [Zugang: 17 VII 2014].

<http://www.digital.ub.uni-duesseldorf.de/content/pageview/193144> [Zugang: 3 VIII 2016].

<http://www.e-perimetron.org> [Zugang: 1 VIII 2017].

<http://www.uni-lueneburg.de/hyperimage/EbsKart/start.html> [Zugang: 21 VII 2014].

https://de.wikipedia.org/wiki/Lateinisches_Kaiserreich [Zugang: 14 VIII 2016].

https://de.wikipedia.org/wiki/Republik_Venedig [Zugang: 14 VIII 2016].